

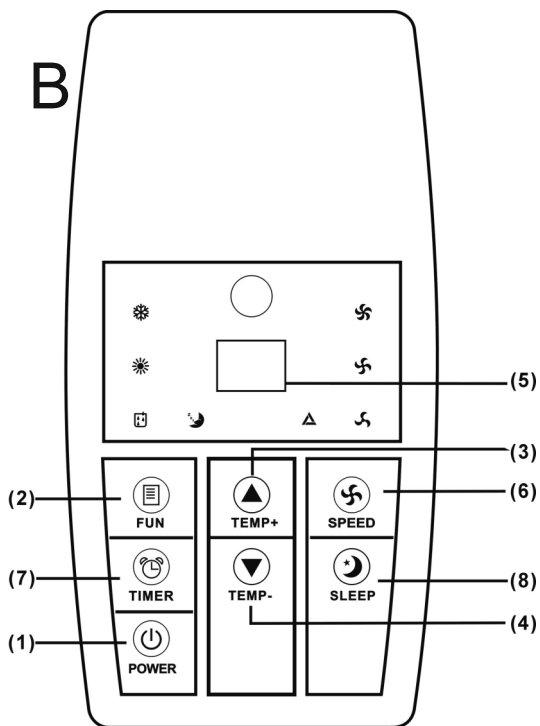
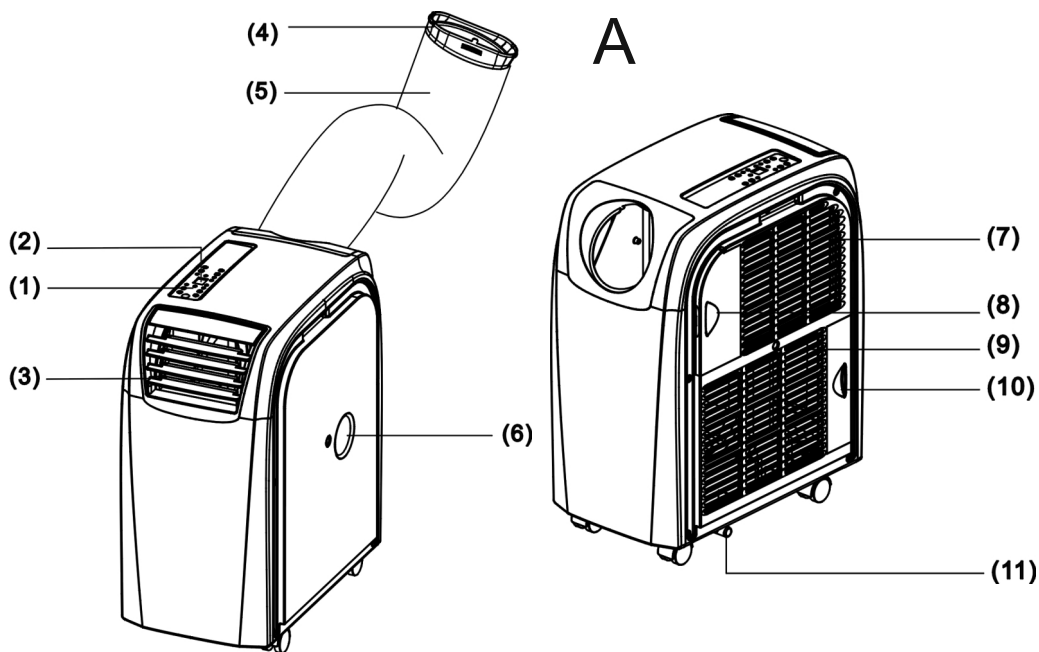
camry



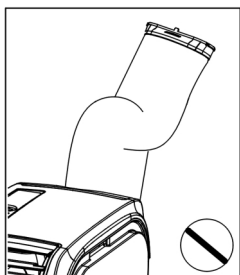
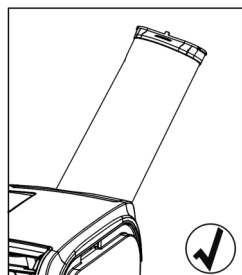
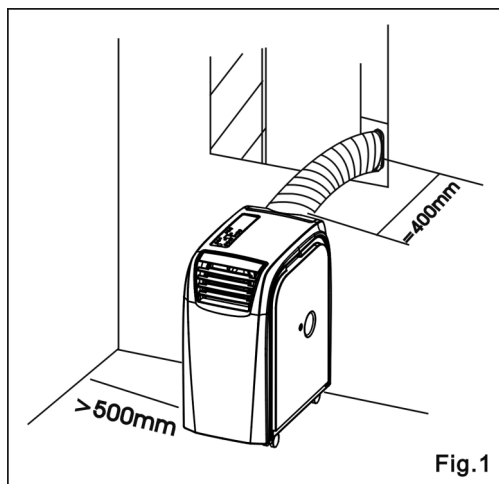
CR 7902

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(RO) Instrucțiunea de deservire
(HU) felhasználói kézikönyv
(MK) Упатство за корисникот
(PL) instrukcja obsługi

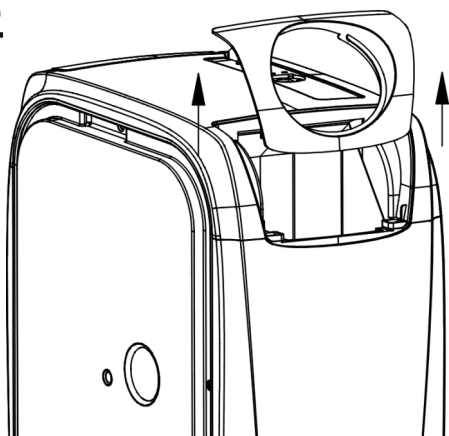
(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(BIH) upute za uporabu
(FI) käyttöopas
(CZ) návod k obsluze



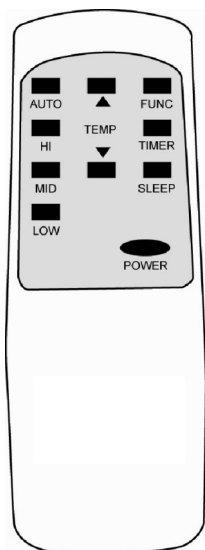
C



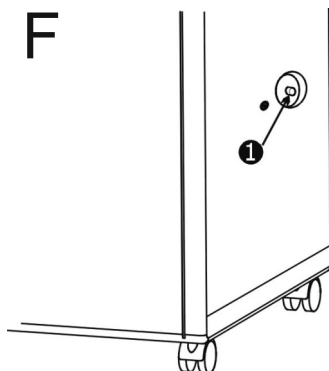
E



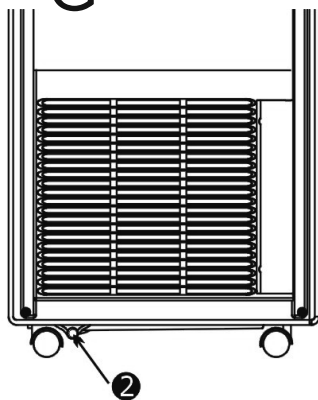
D



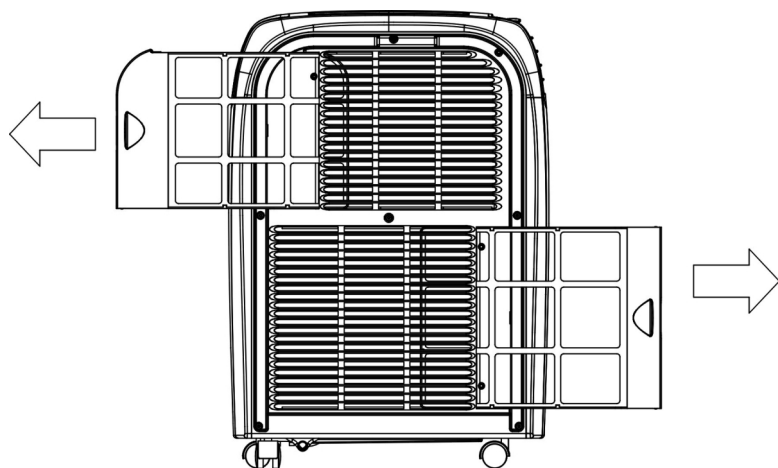
F



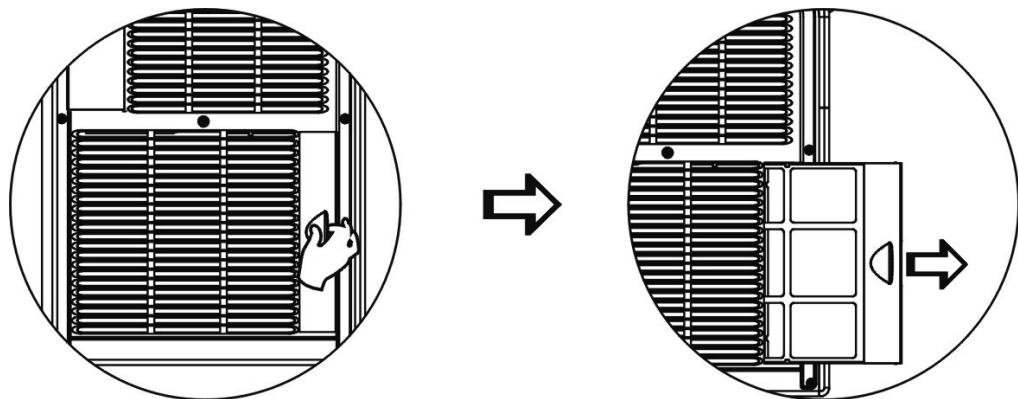
G



H



I



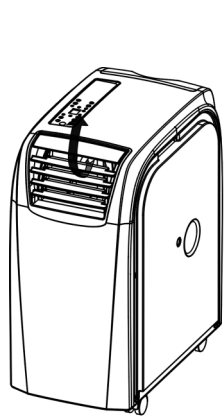
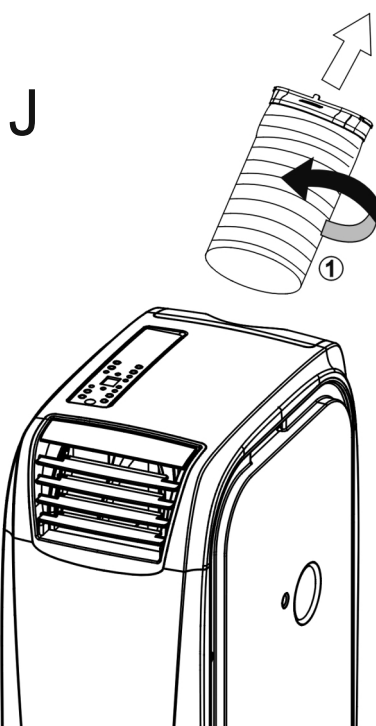
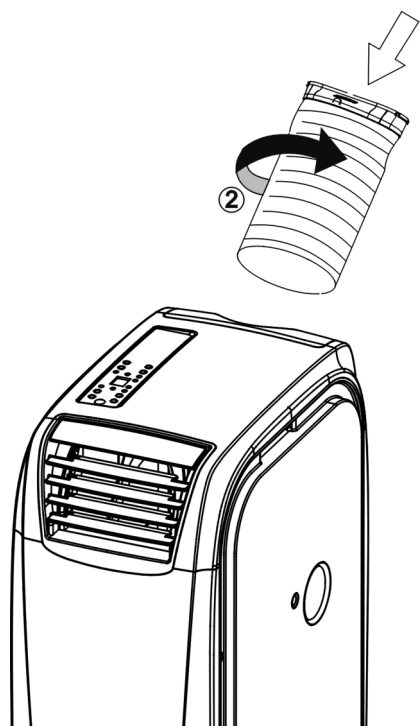


Fig.01

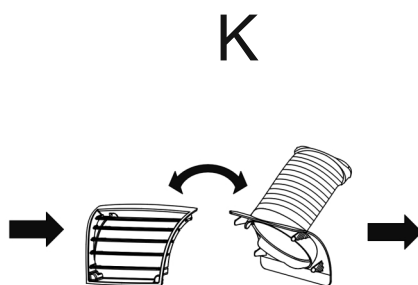


Fig.02

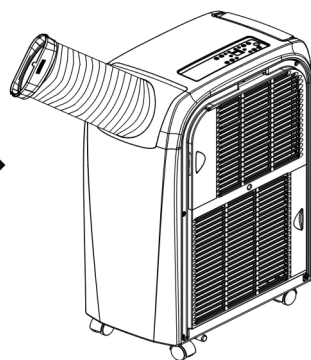


Fig.03

SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Check if the air inlet and outlet in the air conditioner are unobstructed.
12. Use the air conditioner only on an even horizontal surface in order to prevent spilling of condensed water.
13. Clean the air filter at regular intervals. The intervals depend on air cleanliness.
14. After switching off the appliance, wait at least 5 minutes before switching it on again.
15. Do not use the appliance in places exposed to direct sunlight. If the system is overheating, the overheat protection will switch off the air conditioner.
16. In order to ensure effective cooling or heating (Fig. C), the spacing between the lateral walls of the air conditioner and the wall, furniture or curtains should be at least 50 cm. The exhaust pipe should not be longer than 40 cm and as straight as possible.
17. Due to the limited operational capacity of the air conditioner, if the difference between

the target temperature and the ambient temperature is too large, the target temperature will not be reached.

DESCRIPTION (Fig. A and B)

A1. Control panel	A2. Remote control receiver	A3. Adjustable air supply
A4. Exhaust pipe fitting	A5. Exhaust pipe	A6. Top outlet plug
A7. Cool air inlet	A8. Cool air filter	A9. Hot air inlet
A10. Hot air filter	A11. Bottom outlet plug	B1. Power button
B2. Operating mode toggle button	B3. Temperature control buttons (up, down)	B5. Display
B6. Air flow (fan speed) control button	B7. On/off delay timer button	B8. Sleep mode button

DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL (Fig. D)

- | | |
|---|--|
| 1. POWER – Power button to switch on/off the system | 2. FUNC – Operating mode toggle button |
| 3. TIMER – On/off delay timer | 4. AUTO – Automatically controlled fan speed |
| 5. HI – High fan speed | 6. MID – Medium fan speed |
| 7. LOW – Low fan speed | 8. SLEEP – Sleep mode ON |
| 9. TEMP – Temperature control settings | |

BEFORE FIRST USE

1. Install and extend the exhaust pipe outside (Fig. E, J).

MODES OF OPERATION

- Cooling mode (temperature adjustable in the range of 17 – 30 degrees Celsius)
- Heating mode (temperature adjustable in the range of 15 – 25 degrees Celsius)
- Drying mode

Press down the mode toggle button (B2) or FUNC button on the remote control to change the operating mode of the air conditioner.

AIR FLOW (FAN SPEED) CONTROL BUTTON

The air conditioner has 4 cooling modes:

- HI (high air flow), MEDIUM (medium air flow), LOW (low air flow), AUTO (automatically controlled air flow).

Press down the air flow control button (B6) or an appropriate remote control button to change the fan speed.

In the heating mode, the air conditioner is set to high air flow, and in the drying mode, it is set to low air flow.

POWER ON DELAY SETTINGS

Switch off the air conditioner, and then press down the TIMER button. Press the button (repeatedly) to choose your desired delay time (in hours). The maximum power on delay time is 24 hours. The air conditioner will be switched on after the delay time has elapsed.

POWER OFF DELAY SETTINGS

Switch the air conditioner on and press the TIMER button. Press the button (repeatedly) to choose your desired delay time (in hours). The maximum power off delay time is 24 hours. The air conditioner will be switched off after the delay time has elapsed.

SLEEP MODE

The air conditioner can be operated in sleep mode. Press the SLEEP remote control button or the B8 button on the control panel to turn on sleep mode.

In the cooling mode, the temperature is increased by one degree Celsius after 1 hour and two degrees Celsius after two hours compared to the initial temperature.

In the heating mode, the temperature is reduced by one degree Celsius after 1 hour and two degrees Celsius after two hours compared to the initial temperature.

Press the SLEEP remote control button or the B8 button on the control panel to turn off sleep mode.

ERROR CODES

E1, E2 – maintenance errors

E4 – Water tank is full.

If error E1 or E2 occurs, contact the technical support department.

If error E4 occurs, switch off the air conditioner. Remove the rubber plug from the bottom water drain outlet (A11) (see Fig. G). Empty the tank and switch on the air conditioner.

REMOVING CONDENSED WATER

There is no need to remove condensed water in the cooling mode. Make sure that the bottom drain plug (A11) is in place.

In the drying or heating mode, connect the water hose (not supplied with the air conditioner) to the top water drain outlet (A6).

HEATING MODE

Replace the air supply grid mounted to the exhaust pipe as shown in Fig. K.

CLEANING AND MAINTENANCE

Remove filters as shown in Fig. H and I. Clean the filters. Wipe the filter inside using a moistened cloth.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

cooling and heating capacity (BTU): 7000 BTU

cooling and heating capacity (watts): 2000W

input power (cooling/heating): 900W/700W

drying capacity: 30 l/day

noise level: ≤ 50 dB

air flow: 360 m/hour

energy class: A

timer: 24 hours (the appliance is switched on or off)

display

cooling agent: R410a

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit. Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Vergewissere dich, dass die Einlass- und Auslassöffnungen der Luft der Klimaanlage nicht versperrt sind.
12. Benutze die Klimaanlage nur auf einer ebenen Fläche, um das Verschütten des

Kondenswasser zu verhindern.

13. Der Luftfilter ist regelmäßig zu reinigen. Die Häufigkeit hängt von der Luftreinigkeit ab.
14. Nach dem Einschalten des Geräts sind mindestens 5 Minuten vor der nächsten Inbetriebnahme abzuwarten.
15. Es wird verboten das Gerät an sonnigen Stellen zu benutzen. Wenn es zur Überhitzung des Gerätes kommt, wird der Überhitzungsschutz von der Klimaanlage betätigt.
16. Zur Sicherung einer effektiven Kühlung bzw., Erwärmung (Zeichnung C) ist ein Mindestabstand von 50 cm zwischen den Seitenwänden der Kühlanlage und der Wand, den Möbeln bzw., Vorhängen einzuhalten. Das Entlüftungsrohr sollte nicht länger als 40 cm lang und möglichst gerade sein.
17. In Hinsicht auf die eingeschränkte Effizienz der Klimaanlage, kann die Zieltemperatur im Falle eines zu großen Unterschieds zwischen der Ziel- und Umgebungstemperatur, nicht erreicht werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Zeichnung A und B)

- | | | |
|---|---|-----------------------------------|
| A1. Systemsteuerung | A2. Fernbedienungsempfänger | A3. Geregelter Luftzug |
| A4. Befestigung des Entlüftungsrohrs | A5. Entlüftungsrohr | A6. Oberer Ablassstöpsel |
| A7. Einlassöffnung für kalte Luft | A8. Filter für kalte Luft | A9. Einlassöffnung für warme Luft |
| A10. Filter für warme Luft | A11. Unterer Ablassstöpsel | |
| B1. Einschaltknopf | B2. Schaltknopf zur Änderung der Betriebsmodi | |
| B3. B4. Temperaturregelungsschalter (Temperatur höher oder niedriger stellen) | B6. Druckknopf zur Einstellung der Luftzugsleistung (Ventilatorengeschwindigkeit) | B8 Druckknopf des Nachtmodus |
| B5. Bildschirm | | |
| B7. Druckknopf zur Einstellung auf verzögerte Ein- und Ausschaltung | | |

BESCHREIBUNG DER FERNBEDIENUNG (Zeichnung D)

- | | |
|--|---|
| 1. POWER - Einschaltknopf, dient der Ein- und Ausschaltung des Gerätes | 2. FUNC - Druckknopf zur Änderung des Betriebsmodus |
| 3. TIMER - Programmierung verzögerter Ein- und Ausschaltung | 4. AUTO - Automatische Ventilatorengeschwindigkeit |
| 5. HI - Hohe Ventilatorengeschwindigkeit | 6. MID - Mittlere Ventilatorengeschwindigkeit |
| 7. LOW - Niedrige Ventilatorengeschwindigkeit | 8. SLEEP - Einstellung des Nachtmodus |
| 9. TEMP - Temperaturregelung | |

REGLUNG DER LUFTZUGSLEISTUNG

Die Klimaanlage bietet 4 Arbeitsmodi des Ventilators beim Kühlungsverfahren:

- HI (starker Luftzug) - MEDIUM (mittlere Luftzugsleistung) - LOW (leichte Luftzugsleistung) - AUTO (automatische Wahl der Luftzugsleistung)

Die Ventilatorengeschwindigkeit kann mittels der Drucktaste zur Änderung der Luftzugsleistung (B6) bzw., durch die Betätigung des entsprechenden Druckknopfs auf der Fernbedienung, geändert werden.

Im Erwärmungsmodus arbeitet die Klimaanlage mit starkem Luftzug und im Trocknungsmodus mit leichtem Luftzug.

EINSTELLUNG AUF VERZÖGERTES STARTEN

Wenn das Gerät nicht angeschaltet ist, ist die Drucktaste TIMER zu drücken. Jede Betätigung fügt eine weitere Verzugsstunde hinzu. Die Maximale Verzugszeit der Startfunktion beträgt 24 Stunden. Nach der eingegebenen Zeit wird die Klimaanlage automatisch in Betrieb gesetzt.

EINSTELLUNG DES VERZÖGERTEN AUSSCHALTENS

Während des Betriebs der Klimaanlage ist die Drucktaste TIMER zu drücken. Jede Betätigung fügt eine weitere Verzugsstunde hinzu. Die Maximale Verzugszeit der Ausschaltfunktion beträgt 24 Stunden. Nach der eingegebenen Zeit wird die Klimaanlage automatisch außer Betrieb gesetzt.

NACHTMODUS

Die Klimaanlage besitzt eine Ruhefunktion im Nachtmodus. Um den Nachtmodus einzustellen, ist die Drucktaste SLEEP auf der Fernbedienung bzw. dem Steuerungssystem (B8) zu betätigen.

Im Kühlmodus wird die Temperatur nach einer Betriebsstunde um einen Celsiusgrad und nach zwei Stunden um zwei Grad Celsius im Verhältnis zur Basistemperatur erhöht.

Im Erwärmungsmodus wird die Temperatur nach einer Betriebsstunde um einen Celsiusgrad und nach zwei Betriebsstunden um zwei Grad Celsius im Verhältnis zur Basistemperatur gesenkt.

Um den Nachtmodus zu betätigen, ist die Drucktaste SLEEP auf der Fernbedienung bzw., dem Steuerungssystem (B8) zu drücken.

FEHLERCODES

E1, E2 - Servicefehler

E4 - Wasserbehälter überfüllt

Im Störfall E1 oder E2 ist Kontakt mit dem Service aufzunehmen. Im Falle des Störfalls E4 ist die Klimaanlage auszuschalten. Öffnung für den Gummistöpsel zum Zuspöpseln des unteren Auslasses (A11), wie auf der Zeichnung G. Nach Entleerung des Behälters, ist die Klimaanlage erneut einzuschalten.

ABFUHRUNG DES KONDENSWASSERS

Im Falle des Kühlmodus muss das Kondenswasser nicht abgeführt werden.

Versichere dich, dass der untere Ablassstöpsel (A11) nicht verstopft ist.

Im Falle des Trocknungs- und Erwärmungsmodus ist der Schlauch zur Wasserabführung (wird nicht als Zusatzausstattung der Klimaanlage beigelegt) mit dem oberen Ablass (A6) zu verbinden.

BETRIEBSMODUS DER ERWÄRMUNGSFUNKTION

Das Luftzuggitter mit der Befestigung des Entlüftungsrohrs ist wie auf der Zeichnung K zu wechseln.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehe die Filter wie auf den Zeichnungen H und I raus. Reinige sie entsprechend. Der innere Teil ist mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen.

TECHNISCHE DATEN

Kühlungs- und Erwärmungseffizienz in BTU: 7000 BTU
Kühlungs- und Erwärmungseffizienz in Watt: 2000 Watt
Energieaufnahme bei der Kühlung/ Erwärmung: 900/ 700 Watt
Trocknung: 30 L/ Tag
Schalldruckpegel: <= 50dB
Luftdurchfluss: 360 m³/ h
Energie-Klasse A
Timer: 24 h (ein- bzw., ausschalten)
Bildschirm

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.
Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:
Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

Kühlfaktor R410a



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque

d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. Assurez-vous que rien ne bloque l'entrée et la sortie d'air au climatiseur.
12. Utilisez le climatiseur seulement sur une surface plane pour éviter les déversements d'eau condensée.
13. Nettoyez régulièrement le filtre à air. La fréquence dépend de la pureté de l'air.
14. Après la mise hors tension de l'appareil, attendez au moins cinq minutes avant de redémarrer.
15. N'utilisez pas l'appareil en plein soleil. Lorsque l'équipement est surchauffé, la protection contre la surchauffe va éteindre le climatiseur.
16. Pour assurer un refroidissement ou un chauffage efficace (Fig. C) il faut laisser un espace d'au moins 50 cm entre les parois latérales du climatiseur et le mur, ou des meubles ou des rideaux. Le tuyau d'évacuation ne doit pas être plus long que 40 cm et devrait être aussi droit que possible.
17. En raison de l'efficacité limitée du climatiseur, lorsque la différence entre la température cible et la température ambiante est trop grande, on risque de ne pas atteindre la température cible.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. A et B)

A1. Panneau de commande	A2. Récepteur de la commande à distance	A3. Soufflage réglable
A4. Fixation du tuyau d'évacuation	A5. Tuyau d'évacuation	
A6. Bouchon de vidange supérieur	A7. Entrée d'air froid	A8. Filtre à air froid
A9. Entrée d'air chaud	A10. Filtre à air chaud	
A11. Bouchon de vidange inférieur	B1. Bouton d'alimentation	
B2. Interrupteur de fonctionnement	B3, B4. Boutons de réglage de la température (haut, bas)	B5. Afficheur
B6. Bouton de la force de soufflage (vitesse du ventilateur)		
B7. Bouton de programmation du démarrage / de l'extinction retardé(e)		
B8. Bouton du mode de nuit		

DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE (Fig. D)

- | | |
|---|---|
| 1. POWER – Bouton d'alimentation, allume/éteint l'appareil | 2. FUNC – Bouton de changement de mode de travail |
| 3. TIMER – Programmation du démarrage / extinction retardé(e) | 4. AUTO – Vitesse automatique du ventilateur |
| 5. HI – Vitesse élevée du ventilateur | 6. MID – Vitesse moyenne du ventilateur |
| 7. LOW – Vitesse faible du ventilateur | 8. SLEEP – Active le mode de nuit |
| 9. TEMP – Réglage de la température | |

AVANT LE PREMIER DEMARRAGE

1. Installez et sortez vers l'extérieur le tuyau d'évacuation (fig. E, J).

MODES DE FONCTIONNEMENT

- Mode de refroidissement (réglage de la température de 17 à 30 degrés Celsius)
- Mode de chauffage (réglage de la température de 15 à 25 degrés Celsius)
- Mode de séchage

Vous pouvez modifier le mode de fonctionnement du climatiseur en appuyant sur le bouton de changement de mode (B2) ou sur la touche FUNC sur la télécommande.

RÉGLAGE DE LA FORCE DE SOUFFLAGE (VITESSE DE VENTILATEUR)

Le climatiseur offre 4 modes de fonctionnement du ventilateur en mode de refroidissement :

- Hi (soufflage fort) - MEDIUM (force de soufflage modérée) - LOW (soufflage faible) - AUTO (sélection automatique de la force de soufflage)

Vous pouvez modifier la vitesse du ventilateur en appuyant sur le bouton de la force de soufflage (B6) sur le bouton correspondant sur la télécommande.

En mode de chauffage, le climatiseur fonctionne en mode de soufflage fort, tandis qu'en séchant en mode de soufflage faible.

RÉGLAGE DU DÉMARRAGE RETARDÉ

Lorsque l'appareil n'est pas allumé, appuyez sur le bouton de la minuterie /TIMER/. Chaque appui va ajouter une autre heure de retard. Le temps maximal de démarrage retardé est de 24 heures. Après le temps voulu le climatiseur se mettra en marche.

RÉGLAGE DE L'EXTINCTION RETARDÉE

Lorsque l'appareil fonctionne, appuyez sur le bouton de la minuterie /TIMER/. Chaque appui va ajouter une autre heure de retard. Le temps maximal d'extinction retardée est de 24 heures. Après le temps voulu le climatiseur sera éteint.

MODE DE TRAVAIL DE NUIT

Le climatiseur possède la fonction de sommeil en mode de travail de nuit. Pour activer le mode de travail de nuit, appuyez sur la touche SLEEP sur la télécommande ou le panneau de commande (B8).

Dans le mode de refroidissement, après une heure de travail, la température est augmentée d'un degré Celsius, après deux heures - de deux degrés par rapport à la température de base.

Dans le mode de chauffage, après une heure de travail, la température est réduite d'un degré Celsius, après deux heures - de deux

degrés par rapport à la température de base.
 Pour désactiver le mode de travail de nuit, appuyez sur la touche SLEEP sur la télécommande ou le panneau de commande (B8).
CODES D'ERREUR
 E1, E2 – erreurs de service
 E4 - Réservoir d'eau déborde
 En cas d'erreur E1 ou E2 – appelez le service.
 Lorsqu'une erreur E4 se produit, éteignez le climatiseur. Ouvrez le bouchon en caoutchouc, qui ferme l'écoulement inférieur (A11), comme indiqué sur la figure G. Après la vidange du réservoir, redémarrez le climatiseur.
ÉVACUATION DE L'EAU CONDENSÉE
 Si l'appareil fonctionne en mode de refroidissement, il n'y a pas besoin d'évacuer l'eau condensée. Assurez-vous que le bouchon de vidange inférieur (A11) est bouché.
 Dans le cas du mode de déshumidification et de chauffage, il faut raccorder le tuyau de vidange (non inclus) à la vidange supérieure (A6).

MODE DE CHAUFFAGE

Remplacez la grille de soufflage avec la fixation du tuyau d'évacuation, comme indiqué sur la fig. K.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez les filtres comme illustré sur les figures H et I. Nettoyez les filtres. Essayez l'intérieur délicatement avec un chiffon humide.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

efficacité de refroidissement et de chauffage en BTU : 7000 BTU

efficacité de refroidissement et de chauffage en Watts : 2000 W

consommation d'énergie refroidissement / chauffage : 900 W / 700 W

déshumidification : 30L/jour

volume : <= 50 dB

débit d'air : 360 m³/heure

classe énergétique A

minuterie: 24 heures (ON ou OFF)

affichage

fluide réfrigérant R410a

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los

- uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
 10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
 11. Asegúrese de que no haya nada que bloquee la entrada y salida del aire del climatizador.
 12. Use el climatizador solo en una superficie plana para evitar derrames del agua condensada.
 13. Limpie el filtro de aire con regularidad. La frecuencia depende de la pureza del aire.
 14. Una vez apagado el equipo, espere al menos 5 minutos para poder encenderlo de nuevo.
 15. No use el equipo en lugares expuestos al sol. Cuando el equipo se sobrecaliente, la protección contra el sobrecalentamiento lo apagará.
 16. Para garantizar una refrigeración o calefacción eficaz (dib. C) se debe guardar una distancia de al menos 50 cm entre las paredes laterales del climatizador y la pared, muebles o cortinas. El conducto de escape no deberá ser superior a 40 cm, debiendo ser lo más recto posible.
 17. Debido a un rendimiento limitado del climatizador, si la diferencia entre la temperatura deseada y la temperatura ambiente es demasiado alta, la primera puede no estar alcanzada.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO (Dib. A y B)

A1. Panel de mando	A2. Receptor de mando a distancia	A3. Ventilación ajustable
A4. Fijación del conducto de evacuación	A5. Conducto de evacuación	A6. Tapón superior de salida
A7. Entrada del aire frío	A8. Filtro del aire frío	A9. Entrada del aire caliente
A10. Filtro del aire caliente	A11. Tapón inferior de salida	B1. Botón de alimentación
B2. Botón de cambio del modo de trabajo	B3, B4. Botones para el ajuste de temperatura (arriba, abajo)	
B5. Display	B6. Botón de fuerza de ventilación (velocidad del ventilador)	
B7. Botón para programar el encendido/apagado retardado		B8 Botón de modo nocturno

DESCRIPCIÓN DE LA BOTONERA DE MANDO A DISTANCIA (Dib. D)

- | | |
|--|---|
| 1. POWER – Botón de alimentación, enciende/apaga el equipo | 3. TIMER – Programación del encendido/apagado retardado |
| 2. FUNC – Botón para cambiar de modo de trabajo del equipo | 5. HI – Alta velocidad del ventilador |
| 4. AUTO – Velocidad automática del ventilador | 7. LOW – Baja velocidad del ventilador |
| 6. MID – Velocidad media del ventilador | 9. TEMP – Ajuste de temperatura |
| 8. SLEEP – Enciende el modo nocturno | |

ANTES DEL PRIMER USO

1. Instale y conduzca el conducto de ventilación hacia fuera (dib. E, J).

MODOS DE TRABAJO

- Modo refrigeración (ajuste de temperatura en el rango de 17 - 30 grados centígrados)
- Modo calefacción (ajuste de temperatura en el rango de 15 - 25 grados centígrados)
- Modo secado

Se puede cambiar de modo de trabajo del climatizador presionando el botón para cambiar de modo de trabajo (B2) o el botón FUNC en la botonera.

AJUSTE DE LA FUERZA DE VENTILACIÓN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)

El climatizador ofrece 4 modos de trabajo del ventilador en modo refrigeración:

- HI (ventilación fuerte), - MEDIUM (ventilación media), - LOW (ventilación baja) - AUTO (selección automática de la fuerza de ventilación)

Se puede cambiar de velocidad del ventilador presionando el botón de fuerza de ventilación (B6) o un botón correspondiente en la botonera.

En el modo calefacción, el climatizador trabaja con ventilación fuerte, mientras que al secar trabaja con ventilación baja.

AJUSTE DEL INICIO RETARDADO

Cuando el equipo no esté encendido, presione el botón TIMER. Cada vez al presionar se añade la hora siguiente del retardo. El tiempo máximo de retardo del inicio es de 24 horas. Después del tiempo seleccionado, el climatizador se encenderá.

AJUSTE DEL APAGADO RETARDADO

Durante el trabajo del equipo presione el botón TIMER. Cada vez al presionar se añade la hora siguiente del retardo. El tiempo máximo de retardo del apagado es de 24 horas. Después del tiempo seleccionado, el climatizador se apagará.

MODO DE TRABAJO NOCTURNO

El climatizador está dotado de una función de espera en el modo de trabajo nocturno. Para activar el modo de trabajo nocturno, presione el botón SLEEP en la botonera o en el panel de mando (B8).

En el modo refrigeración, la temperatura aumenta por un grado centígrado, después de dos horas, por dos grados en relación con la temperatura base.

En el modo calefacción después de una hora de trabajo, la temperatura disminuye por un grado centígrado, y después de dos horas, por dos grados en relación con la temperatura base.

Para activar el modo de trabajo nocturno, presione el botón SLEEP en la botonera o en el panel de mando (B8).

CODIGOS DE ERRORES

E1, E2 – errores de servicio

E4 – Nivel excedido en el tanque de agua

Si se dan los errores E1 y E2, póngase en contacto con el servicio.

Cuando se produzca el error E4, apague el climatizador. Abra el tapón de goma que cierra la salida inferior (A11) como se muestra en el dibujo G. Una vez evacuado el tanque, vuelva a encender el climatizador.

EVACUACIÓN DEL AGUA CONDENSADA

En el modo de trabajo refrigeración no es necesario evacuar el agua condensada. Asegúrese de que el tapón inferior de salida (A11) esté puesto.

En el modo de trabajo secado o calefacción, se debe conectar la manguera que evacúa el agua (no está adjunto al climatizador) a la salida superior (A6).

MODO DE TRABAJO CALEFACCIÓN

Cambie la rejilla de ventilación con la fijación del conducto de ventilación como se muestra en el dibujo K.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Retire los filtros como se muestra en los dibujos H e I. Limpie los filtros. Seque el interior con un trapo ligeramente humedecido.

DATOS TÉCNICOS

capacidad de refrigeración y calefacción en BTU: 7000 BTU

capacidad de refrigeración y calefacción en vatios: 2000W

consumo de energía para refrigeración/calefacción: 900W/700W

secado: 30L/día

ruido: <= 50dB

flujo de aire: 360m³/hora

clase energética A

temporizador: 24 horas (enciende o apaga)

display

agente de refrigeración R410a

Este aparato está fabricado con aislamiento

de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas

peessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. Certifique-se de que não há nada que bloqueie a entrada e saída do aire do climatizador.
12. Utilize o climatizador apenas numa superfície chata a fim de evitar derramamentos da água condensada.
13. Limpe o filtro de ar com regularidade. A frequência depende da pureza do ar.
14. Após o desligamento do equipamento, espere pelo menos 5 minutos para poder ligá-lo de novo.
15. Não utilize o equipamento em locais expostos ao sol. Quando o equipamento for superaquecido, será desligado pela proteção contra superaquecimento.
16. Para garantir um resfriamento ou aquecimento eficaz (des. C) é preciso manter uma distância de pelo menos 50 cm entre as paredes laterais do climatizador e a parede, mobiliário ou cortinas. O conduto de esvaziamento não pode ser superior a 40 cm e deve ser o mais reto possível.
17. A causa de um rendimento limitado do climatizador, se a diferença entre a temperatura desejada e a temperatura ambiente for alta demais, podemos não atingir a temperatura desejada.

DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO (Des. A e B)

A1. Painel de controlo	A2. Recetor do controlo remoto	A3. Ventilação ajustável
A4. Fixação do conduto de esvaziamento	A5. Conduto de esvaziamento	A6. Rolha superior de saída
A7. Entrada do ar frio	A8. Filtro do ar frio	A9. Entrada do ar quente
A10. Filtro do ar quente	A11. Rolha inferior de saída	B1. Botão de alimentação
B2. Botão para mudar o modo de trabalho	B3, B4. Botões para o ajuste de temperatura (para cima, para baixo)	
B5. Display	B6. Botão de força de ventilação (velocidade do ventilador)	
B7. Botão para programar a ligação/desligamento retardado		B8 Botão de modo noturno

DESCRIÇÃO DO CONTROLO REMOTO (Des. D)

- | | |
|--|--|
| 1. POWER – Botão de alimentação, liga/desliga o equipamento | 3. TIMER – Programação da ligação/desligamento retardado |
| 2. FUNC – Botão para mudar o modo de trabalho do equipamento | 5. HI – Alta velocidade do ventilador |
| 4. AUTO – Velocidade automática do ventilador | |

6. MID – Velocidade média do ventilador
8. SLEEP – Liga o modo noturno

7. LOW – Baixa velocidade do ventilador
9. TEMP – Ajuste de temperatura

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Instale e conduza o conduto de ventilação para fora (des. E, J).

MODOS DE TRABALHO

- Modo resfriamento (ajuste de temperatura no intervalo de 17 - 30 graus Celsius)
- Modo aquecimento (ajuste de temperatura no intervalo de 15 - 25 graus Celsius)
- Modo secagem

É possível mudar o modo de trabalho do climatizador premendo o botão para mudar o modo de trabalho (B2) ou o botão FUNC no controlo.

AJUSTE DA FORÇA DE VENTILAÇÃO (VELOCIDADE DO VENTILADOR)

O climatizador dispõe de 4 modos de trabalho do ventilador no modo resfriamento:

- HI (ventilação forte), - MEDIUM (ventilação média), - LOW (ventilação baixa) - AUTO (seleção automática da força de ventilação).

É possível mudar a velocidade do ventilador premendo o botão de força de ventilação (B6) ou um botão correspondente no controlo.

No modo aquecimento, o climatizador trabalha com ventilação forte, enquanto ao secar trabalha com ventilação baixa.

AJUSTE DO INÍCIO RETARDADO

Com o equipamento sem funcionar, preme o botão TIMER. Cada vez ao premer é adicionada uma hora seguinte do retardo. O tempo máximo de retardo do início é de 24 horas. Após o tempo selecionado, o climatizador será ligado.

AJUSTE DO RETARDO DE DESLIGAMENTO

Com o equipamento em funcionamento preme o botão TIMER. Cada vez ao premer é adicionada uma hora seguinte do retardo. O tempo máximo de retardo de desligamento é de 24 horas. Após o tempo selecionado, o climatizador será desligado.

MODO DE TRABALHO NOTURNO

O climatizador está equipado com uma função de espera no modo de trabalho noturno. Para ligar o modo de trabalho noturno, preme o botão SLEEP no controlo remoto ou no painel de controlo (B8).

No modo resfriamento, a temperatura aumenta por um grau Celsius, após duas horas, por dois graus em relação com a temperatura base.

No modo aquecimento, após uma hora de trabalho, a temperatura diminui por um grau Celsius, e após duas horas, por dois graus em relação com a temperatura base.

Para ligar o modo de trabalho noturno, preme o botão SLEEP no controlo remoto ou no painel de controlo (B8).

CÓDIGOS DE ERROS

E1, E2 – erros de serviço

E4 – Nível excedido no tanque de água

Se ocorrerem os erros E1 e E2, consulte o serviço.

Quando ocorrer o erro E4, desligue climatizador. Abra a rolha de borracha que fecha a saída inferior (A11) como é mostrado no desenho G. Após o esvaziamento do tanque, ligue o climatizador de novo.

ESVAZIAMENTO DA ÁGUA CONDENSADA

No modo de trabalho resfriamento não é preciso esvaziar a água condensada. Certifique-se de que a rolha inferior de saída (A11) fique no seu local.

No modo de trabalho secagem ou aquecimento, é preciso conectar a mangueira que conduz a água (não anexa ao climatizador) com a saída superior (A6).

MODO DE TRABALHO AQUECIMENTO

Mude a grade de ventilação com fixação do conduto de ventilação como é mostrado no desenho K.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire os filtros como é mostrado nos desenhos H e I. Limpe os filtros. Seque o interior com um pano ligeiramente humectado.

DADOS TÉCNICOS

capacidade de resfriamento e aquecimento em BTU: 7000 BTU

capacidade de resfriamento e aquecimento em W: 2000W

consumo de energia para resfriamento/aquecimento: 900W/700W

secagem: 30L/dia

ruído: <= 50dB

fluxo de ar: 360m³/hora

classe energética A

temporizador: 24 horas (liga e desliga)

display

agente de resfriamento R410a

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

LIETUVIŲ

BENDROSIS SAUGOS SALYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ĮSŠAUGOTI ATEICIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės

- grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
 5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
 6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
 7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
 8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
 9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
 10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisai. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
 11. Įsitikinkite ar oro išvedimo ir įvedimo anga kondicionieriuje nėra blokuojama
 12. Naudokite kondicionierių tik ant lygaus paviršiaus, kad neišsipiltų sulašėjęs vanduo.
 13. Reguliariai valykite oro filtrą. Dažnis priklauso nuo oro švarumo.
 14. Po įrenginio išjungimo palaukite mažiausiai 5 minutes prieš sekantį įjungimą.
 15. Nenaudokite įrenginio saulėtose vietose. Kai įrenginys peršils peršilimo saugiklis išjungs kondicionierių.
 16. Siekiant užtikrinti efektyvų aušinimą arba šildymą (pav. C) turi būti min 50 cm tarp kondicionieriaus šoninių sienelių ir sienos, baldų ar užuolaidos. Išmetimo vamzdis negali būti ilgesnis kaip 40 cm ir turi būti kiek įmanoma tiesi.
 17. Dėl riboto kondicionieriaus našumo, prie didelio skirtumo tarp norimos temperatūros ir aplinkos temperatūros, norimos temperatūros įrenginys gali nepasiekti.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS (Pav. A ir B)

A1. Valdymo panelė	A2. Nuotolinio valdymo imtuvas	A3. Reguluojamas oro srautas
A4. Išmetimo vamzdžio tvirtinimas	A5. Išmetimo vamzdis	A6. Viršutinis išleidimo kamštis
A7. Šalto oro įsiurbimo anga	A8. Šalto oro filtras	A9. Šilto oro įsiurbimo anga
A10. Šilto oro filtras	A11. Apatinis išleidimo kamštis	B1. Maitinimo mygtukas
B2. Darbo režimo keitimo mygtukas	B3, B4. Temperatūros reguliacijos mygtukai (į viršų, į apačią)	
B5. Ekranas	B6. Oro srauto stiprumo reguliacijos mygtukas (ventiliatoriaus greitis)	
B7. Įjungimo / išjungimo atidėjimo programavimo mygtukas	B8. Naktinio režimo mygtukas	

NUOLATINIO VALDYMO PULTO APRAŠYMAS (Pav. D)

- | | |
|--|---|
| 1. POWER – maitinimo mygtukas, įjungia / išjungia įrenginį | 2. FUNC – įrenginio režimo darbo keitimas |
| 3. TIMER – įjungimo / išjungimo atidėjimo programavimas | 4. AUTO – automatinis ventiliatoriaus greitis |
| 5. HI – didelis ventiliatoriaus greitis | 6. MID - vidutinis ventiliatoriaus greitis |
| 7. LOW – mažas ventiliatoriaus greitis | 8. SLEEP – naktinis režimas |
| 9. TEMP – temperatūros reguliacija | |

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Prijunkite išmetimo vamzdį prie įrenginio, išveskite jį į išorę (Pav. E, J)

DARBO REŽIMAI

- aušinimo režimas (reguliuoja temperatūrą 17 - 30 laipsnių Celsijaus diapazone)
- šildymo režimas (reguliuoja temperatūrą 15 - 25 laipsnių Celsijaus diapazone)
- džiovinimo režimas

Galite pakeisti kondicionieriaus darbo režimą paspaudus mygtuką darbo režimo keitimo (B2) arba pultė mygtuką FUNC.

ORO SRAUTO STIPRUMO REGULIACIJA (VENTILIATORIAUS GREITIS)

Kondicionierius turi 4 ventiliatoriaus darbo režimus aušinimo metu:

- HI (stiprus oro srautas), - MEDIUM (vidutinis oro srautas), - LOW (silpnas oro srautas), AUTO (automatinis oro srauto parinkimas)
Galite pakeisti ventiliatoriaus greitį spaudžiant oro srauto reguliacijos mygtuką (B6) arba atitinkamą mygtuką pultelyje.

Šildymo režime kondicionierius dirba stipraus oro srauto režime, o džiovinant silpno oro srauto režime.

ATIDĖTO ĮJUNGIMO NUSTATYMAS

Kai įrenginys nėra įjungtas paspauskite mygtuką TIMER. Kiekvienas paspaudimas pridės papildomą atidėjimo valandą. Maksimalus atidėjimo laikas tai 24 valandos. Po pasirinkto laiko kondicionierius išjungs.

ATIDĖTO IŠJUNGIMO NUSTATYMAS

Kai įrenginys veikia paspauskite mygtuką TIMER. Kiekvienas paspaudimas pridės papildomą atidėjimo valandą. Maksimalus atidėjimo laikas tai 24 valandos. Po pasirinkto laiko kondicionierius išjungs.

NAKTINIO DARBO REŽIMAS

Kondicionierius turi snaudimo funkciją naktiniame režime. Norint įjungti naktinio darbo režimą, paspauskite mygtuką SLEEP pultelyje arba valdymo panelėje (B8).

Aušinimo režime bazinės temperatūros atžvilgiu po valandos darbo temperatūra paauga vienu Celsijaus laipsniu, po dviejų valandų dviem laipsniais.

Šildymo režime bazinės temperatūros atžvilgiu po valandos darbo temperatūra sumažėja vienu Celsijaus laipsniu, po dviejų valandų dviem laipsniais.

Norint išjungti naktinio darbo režimą paspauskite mygtuką SLEEP pultelyje arba valdymo panelėje (B8).

KLAIDŲ KODAI

E1, E2 – serviso klaidos

E4 – per daug vandens inde

Kai pasirodys klaidos E1 arba E2 – susisieki su servisu.

Kai pasirodys klaida E4 išjunkite kondicionierį. Atidarykite guminį kamštį uždarančią apatinę nutekėjimo angą (A11). Po indo aptuštinimo vėl įjunkite kondicionierį.

SULASEJUSIO INDO IŠLEIDIMAS

Aušinimo režimo metu nėra reikalo išleidinėti sulašėjusio vandens. Įsitikinkite ar apatinės angos kamštis (A11) yra užkištas. Džiovinio ir šildymo režimų atveju nutekėjimo žarną (neparduodama kartu su kondicionieriumi) reikia prijungti prie viršutinės angos (A6).

ŠILDYMO REŽIMAS

Pakeiskite pūtimo groteles su šalino žarna, kaip parodyta paveikslėlyje K.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Išimkite filtrus kaip piešiniuose H ir I. Išvalykite filtrus. Vidų išvalykite švelniu drėgnu skudurėliu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Aušinimo ir šildymo našumas BTU vnt: 7000 BTU

Aušinimo ir šildymo našumas vatais: 2000W

Energijos sunaudojimas aušinimas/šildymas: 900W/700W

Džiovinimas: 30L per dieną

Garsumas: <= 50dB

Oro srautas: 360m per valandą

Energijos klasė A

Laikmatis: 24 valandos (įjungia arba išjungia)

Ekranas

Saldiklis R410a



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaisė esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtinyje jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesiti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį įžeminti.

Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230V ~50Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu.

Bērniem nevajadzētu rotāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstāji ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdēji ierīci strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Pārliecinieties, ka nekas nebloķē kondicioniera gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
12. Lietojiet gaisa kondicionieri tikai uz līdzēnas virsmas, lai novērstu kondensētā ūdens iztecēšanu.
13. Regulāri tīriet gaisa filtru. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no gaisa tīrības.
14. Pēc ierīces izslēgšanas uzgaidiet vismaz piecas minūtes pirms kārtējās iedarbināšanas.
15. Nelietojiet ierīci tiešos saules staros. Ierīces pārkaršanas gadījumā, pārkaršanas aizsargmehānisms izslēgs gaisa kondicionieri.
16. Lai nodrošinātu efektīvu dzesēšanu vai sildīšanu (A zīm.) ir jāsauglabā vismaz 50cm atstarpi starp gaisa kondicioniera sānu sienām un sienu, mēbelēm vai aizkariem. Izplūdes caurule nedrīkst būt garāka par 40 cm un tai jābūt pēc iespējas taisnākai.
17. Ņemot vērā ierobežotu gaisa kondicioniera efektivitāti, gadījumā, ja ir pārāk liela līmeņu starpība starp vēlamo temperatūru un apkārtējās vides temperatūru, vēlamā temperatūra var netikt sasniegta.

IERĪCES APRAKSTS (A un B zīm.)

A1. Vadības panelis	A2. Tālvadības uztvērējs	A3. Regulējama gaisa plūsma
A4. Izplūdes caurules stiprinājums	A5. Izplūdes caurule	A6. Augšējais noteces korķis
A7. Aukstā gaisa ieplūdes atvere	A8. Aukstā gaisa filtrs	A9. Siltā gaisa ieplūdes atvere
A10. Siltā gaisa filtrs	A11. Apakšējais noteces korķis	B1. Barošanas poga
B2. Darbības režīma maiņas poga	B3, B4 . Temperatūras regulēšanas pogas (uz augšu, uz leju)	B6. Gaisa plūsmas jaudas (ventilatora ātruma) poga
B5. Displejs		B8. Nakts režīma poga
B7. Atliktais ieslēgšanas/izslēgšanas programmēšanas poga		

TĀLVADĪBAS PULTS APRAKSTS (D. zīm.)

- | | |
|--|---|
| 1. POWER – Barošanas poga, ieslēdz/izslēdz ierīci | 2. FUNC – Ierīces darbības režīma maiņas poga |
| 3. TIMER – Atliktais ieslēgšanas/izslēgšanas programmēšana | 4. AUTO – Automātisks ventilatora ātrums |
| 5. HI – Lielais ventilatora ātrums | 6. MID – Vidējais ventilatora ātrums |
| 7. LOW – Mazais ventilatora ātrums | 8. SLEEP – Ieslēdz nakts režīmu |
| 9. TEMP – Temperatūras regulēšana | |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Piestipriniet un izvadiet ārpusē izplūdes cauruli (E, J zīm.)

DARBĪBAS REŽĪMI

- Dzesēšanas režīms (temperatūras regulēšana diapazonā no 17 līdz 30 grādiem pēc Celsija)
- Sildīšanas režīms (temperatūras regulēšana diapazonā no 15 līdz 25 grādiem pēc Celsija)
- Sausināšanas režīms

Jūs varat mainīt gaisa kondicioniera darbības režīmu nospiežot darbības režīma maiņas pogu (B2) vai FUNC pogu uz pults.

GAISA PLŪSMAS JAUDAS REGULĒŠANA (VENTILATORA ĀTRUMS)

Gaisa kondicionieris piedāvā 4 ventilatora darbības režīmus dzesēšanas režīmā:

- H (spēcīga gaisa plūsma), – MEDIUM (vidēja gaisa plūsmas jauda), – LOW (vāja gaisa plūsma), – AUTO (automātiska gaisa plūsmas jaudas izvēle).

Jūs varat mainīt ventilatora ātrumu, nospiežot gaisa plūsmas jaudas pogu (B6) vai nospiežot atbilstošo pogu uz pults.

Sildīšanas režīmā gaisa kondicionieris darbojas spēcīgas gaisa plūsmas režīmā, bet sausināšanas režīmā tiek iedarbināts vājas gaisa plūsmas režīms.

ATLIKĀ STARTA UZSTĀDĪŠANA

Nospiediet TIMER pogu kad ierīce nav ieslēgta. Katra pogas nospiešana atlikis startu par kārtējo stundu. Maksimālais starta atlikšanas ilgums ir 24 stundas. Pēc uzstādītā laika paiešanas, gaisa kondicionieris iedarbināsies.

ATLIKĀ IZSLĒGŠANAS UZSTĀDĪŠANA

Nospiediet TIMER pogu ierīces darbības laikā. Katra pogas nospiešana atlikis izslēgšanu par kārtējo stundu. Maksimālais izslēgšanas atlikšanas ilgums ir 24 stundas. Pēc uzstādītā laika paiešanas, gaisa kondicionieris izslēgsies.

NAKTS REŽĪMS

Gaisa kondicionieris ir aprīkots ar iemidzināšanas funkciju pieejamu nakts režīmā. Lai aktivizētu nakts režīmu, nospiediet SLEEP pogu uz pults vai uz vadības panela (B8).

Pēc vienas darbības stundas dzesēšanas režīmā, temperatūra tiks pacelta par vienu grādu pēc Celsija attiecībā pret bāzes temperatūru, bet pēc divām stundām – par diviem grādiem.

Pēc vienas darbības stundas sildīšanas režīmā, temperatūra tiks pazemināta par vienu grādu pēc Celsija attiecībā pret bāzes temperatūru, bet pēc divām stundām – par diviem grādiem.

Lai izslēgtu nakts režīmu, nospiediet SLEEP pogu uz pults vai vadības panela (B8).

KĻŪDU KODI

E1 , E2 – kritiska kļūda

E4 – ūdens tvertne ir pārpildīta

E1 vai E2 kļūdu rašanās gadījumā sazinieties ar servisa centru.

Ja radusies E4 kļūda, izslēdziet gaisa kondicionieri. Noņemiet apakšējās noteces gumijas korķi (A11), kā norādīts G zīmējumā. Pēc tvertnes iztukšošanas, vēlreiz iedarbiniet gaisa kondicionieri.

KONDENSĒTĀ ŪDENS NOVADĪŠANA

Dzesēšanas režīma gadījumā, nav nepieciešams novadīt kondensēto ūdeni. Pārļiecinieties, ka apakšējās noteces korķis (A11) ir aizbāzts.

Sausināšanas un sildīšanas režīmu gadījumos ir nepieciešams pieslēgt ūdens novadīšanas cauruli (nav pievienota gaisa kondicionierim) pie augšējās noteces (A6).

SILDĪŠANAS REŽĪMS

Nomainiet gaisa plūsmas režģi ar izplūdes caurules stiprinājumu, kā norādīts K zīmējumā.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Noņemiet filtras, kā norādīts H un I zīmējumos. Izfīrēt filtras. Iekšpusi noslaukiet ar mitru drānu.

TEHNISKIE PARAMETRI

dzesēšanas un sildīšanas jauda BTU: 7000 BTU

dzesēšanas un sildīšanas jauda vatos: 2000W

enerģijas patēriņš – dzesēšana/sildīšana: 900W/700W

sausināšana: 30L/dienā

trokšņa līmenis: <= 50dB

gaisa plūsma : 360m³/stunda

enerģijas klase A

taimeris: 24 stundas (ieslēdz vai izslēdz

displejs

aukstuma agents R410a

ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams saņemums.

Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:

Zema sprieguma direktīva (LVD);

Elektromagnētiskā saderība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse äärmiselt eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 230V ~50Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutust oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel

all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmetest.

7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.

8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).

9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöokojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöokojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

11. Asegúrese de que no haya nada que bloquee la entrada y salida del aire del climatizador.

12. Use el climatizador solo en una superficie plana para evitar derrames del agua condensada.

13. Limpie el filtro de aire con regularidad. La frecuencia depende de la pureza del aire. 14. Una vez apagado el equipo, espere al menos 5 minutos para poder encenderlo de nuevo.

15. No use el equipo en lugares expuestos al sol. Cuando el equipo se sobrecaliente, la protección contra el sobrecalentamiento lo apagará.

16. Para garantizar una refrigeración o calefacción eficaz (dib. C) se debe guardar una distancia de al menos 50 cm entre las paredes laterales del climatizador y la pared, muebles o cortinas. El conducto de escape no deberá ser superior a 40 cm, debiendo ser lo más recto posible.

17. Debido a un rendimiento limitado del climatizador, si la diferencia entre la temperatura deseada y la temperatura ambiente es demasiado alta, la primera puede no estar alcanzada.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO (Dib. A y B)

A1. Panel de mando

A4. Fijación del conducto de evacuación

A7. Entrada del aire frío

A10. Filtro del aire caliente

B2. Botón de cambio del modo de trabajo

B5. Display

B7. Botón para programar el encendido/apagado retardado

A2. Receptor de mando a distancia

A5. Conducto de evacuación

A8. Filtro del aire frío

A11. Tapón inferior de salida

B3, B4. Botones para el ajuste de temperatura (arriba, abajo)

B6. Botón de fuerza de ventilación (velocidad del ventilador)

A3. Ventilación ajustable

A6. Tapón superior de salida

A9. Entrada del aire caliente

B1. Botón de alimentación

B8 Botón de modo nocturno

DESCRIPCIÓN DE LA BOTONERA DE MANDO A DISTANCIA (Dib. D)

1. POWER – Botón de alimentación, enciende/apaga el equipo

3. TIMER – Programación del encendido/apagado retardado

5. HI – Alta velocidad del ventilador

7. LOW – Baja velocidad del ventilador

9. TEMP – Ajuste de temperatura

2. FUNC – Botón para cambiar de modo de trabajo del equipo

4. AUTO – Velocidad automática del ventilador

6. MID – Velocidad media del ventilador

8. SLEEP – Enciende el modo nocturno

ANTES DEL PRIMER USO

1. Instale y conduzca el conducto de ventilación hacia fuera (dib. E, J).

MODOS DE TRABAJO

- Modo refrigeración (ajuste de temperatura en el rango de 17 - 30 grados centígrados)

- Modo calefacción (ajuste de temperatura en el rango de 15 - 25 grados centígrados)

- Modo secado

Se puede cambiar de modo de trabajo del climatizador presionando el botón para cambiar de modo de trabajo (B2) o el botón FUNC

en la botonera.

AJUSTE DE LA FUERZA DE VENTILACIÓN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)

El climatizador ofrece 4 modos de trabajo del ventilador en modo refrigeración:

- Hi (ventilación fuerte), - MEDIUM (ventilación media), - LOW (ventilación baja) - AUTO (selección automática de la fuerza de ventilación)
Se puede cambiar de velocidad del ventilador presionando el botón de fuerza de ventilación (B6) o un botón correspondiente en la botonera.

En el modo calefacción, el climatizador trabaja con ventilación fuerte, mientras que al secar trabaja con ventilación baja.

AJUSTE DEL INICIO RETARDADO

Cuando el equipo no esté encendido, presione el botón TIMER. Cada vez al presionar se añade la hora siguiente del retardo. El tiempo máximo de retardo del inicio es de 24 horas. Después del tiempo seleccionado, el climatizador se encenderá.

AJUSTE DEL APAGADO RETARDADO

Durante el trabajo del equipo presione el botón TIMER. Cada vez al presionar se añade la hora siguiente del retardo. El tiempo máximo de retardo del apagado es de 24 horas. Después del tiempo seleccionado, el climatizador se apagará.

MODO DE TRABAJO NOCTURNO

El climatizador está dotado de una función de espera en el modo de trabajo nocturno. Para activar el modo de trabajo nocturno, presione el botón SLEEP en la botonera o en el panel de mando (B8).

En el modo refrigeración, la temperatura aumenta por un grado centígrado, después de dos horas, por dos grados en relación con la temperatura base.

En el modo calefacción después de una hora de trabajo, la temperatura disminuye por un grado centígrado, y después de dos horas, por dos grados en relación con la temperatura base.

Para activar el modo de trabajo nocturno, presione el botón SLEEP en la botonera o en el panel de mando (B8).

CÓDIGOS DE ERRORES

E1, E2 – errores de servicio

E4 – Nivel excedido en el tanque de agua

Si se dan los errores E1 y E2, póngase en contacto con el servicio.

Cuando se produzca el error E4, apague el climatizador. Abra el tapón de goma que cierra la salida inferior (A11) como se muestra en el dibujo G. Una vez evacuado el tanque, vuelva a encender el climatizador.

EVACUACIÓN DEL AGUA CONDENSADA

En el modo de trabajo refrigeración no es necesario evacuar el agua condensada. Asegúrese de que el tapón inferior de salida (A11) esté puesto.

En el modo de trabajo secado o calefacción, se debe conectar la manguera que evacúa el agua (no está adjunto al climatizador) a la salida superior (A6).

MODO DE TRABAJO CALEFACCIÓN

Cambie la rejilla de ventilación con la fijación del conducto de ventilación como se muestra en el dibujo K.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Retire los filtros como se muestra en los dibujos H e I. Limpie los filtros. Seque el interior con un trapo ligeramente humedecido.

DATOS TÉCNICOS

capacidad de refrigeración y calefacción en BTU: 7000 BTU

capacidad de refrigeración y calefacción en vatios: 2000W

consumo de energía para refrigeración/calefacción: 900W/700W

secado: 30L/día

ruido: ≤ 50dB

flujo de aire: 360m³/hora

clase energética A

temporizador: 24 horas (enciende o apaga)

display

agente de refrigeración R410a

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse.

Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.

2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

3. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.

4. AVERTIZARE: Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apare în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
5. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
6. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
11. Asigurați-vă că nimic nu blochează admisia și evacuarea aerului climatizatorului.
12. Utilizați climatizatorul numai pe o suprafață plană pentru a preveni scurgerile condensatului de apă.
13. Curățați regulat filtrul de aer. Frecvența depinde de puritatea aerului.
14. După oprire, așteptați cel puțin cinci minute înainte de a reporni.
15. Nu folosiți aparatul în lumina directă a soarelui. Când aparatul se supraîncălzește, protecția împotriva supraîncălzirii oprește climatizatorul.
16. Pentru a asigura o răcire corespunzătoare sau încălzire eficientă (fig. C) trebuie păstrată o distanță de minim 50 cm între pereții laterali ai climatizatorului și perete ori mobilă sau perdele. Țeavă de evacuare nu trebuie să fie mai lungă de 40 cm și trebuie să fie posibil cât mai dreaptă.
17. Având în vedere eficiența redusă a climatizatorului, în cazul unei diferențe mari între temperatura țintă și temperatura mediului ambiant, temperatura țintă poate să nu fie atinsă.

DESCRIEREA APARATULUI (Fig. A și B)

- | | |
|--|---|
| A1. Panoul de comandă | A2. Receptorul controlului de la distanță |
| A4. Fixarea țevii de evacuare | A5. Țeava de evacuare |
| A7. Admisia aerului rece | A8. Filtrul de aer rece |
| A10. Filtrul de aer cald | A11. Dopul de scurgere inferior |
| B1. Butonul de pornire | B2. Butonul schimbării modului de operare |
| B3, B4. Butoanele de reglare a temperaturii (în sus, în jos) | |
| B6. Butonul puterii fluxului (vitezei ventilatorului) | |
| B7. Butonul programării întârziate a pornirii/opririi | |

- | |
|--------------------------------|
| A3. Reglarea fluxului |
| A6. Dopul de scurgere superior |
| A9. Admisia aerului cald |

B5. Afișajul

B8. Butonul regimului de noapte

DESCRIEREA TELECOMENZII (Fig. D)

- | | |
|---|--|
| 1. POWER - Butonul de alimentare, pornește/oprește aparatul | 2. FUNC - Butonul schimbării modului de operare a aparatului |
| 3. TIMER - Programarea întârzierii a pornirii/opririi | 4. AUTO - Viteza automată a ventilatorului |
| 5. HI - Viteza ridicată a ventilatorului | 6. MID - Viteza medie a ventilatorului |
| 7. LOW - Viteza redusă a ventilatorului | 8. SLEEP - Activarea regimului de noapte |
| 9. TEMP - Reglarea temperaturii | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Instalați și scoateți în exterior țeava de evacuare (fig. E, J)

MODURILE DE OPERARE

- Modul de răcire (reglarea temperaturii în intervalul de 17-30 grade Celsius)
- Modul de încălzire (reglarea temperaturii în intervalul de 15 - 25 grade Celsius)
- Modul de uscare

Puteți schimba modul de operare a climatizatorului prin apăsarea butonului schimbării modului de operare (B2) sau butonului FUNC de pe telecomandă.

REGLAREA PUTERII FLUXULUI (VITEZEI VENTILATORULUI)

Climatizatorul oferă 4 moduri de funcționare a ventilatorului în modul de răcire:

- HI (flux puternic), - MEDIUM (flux mediu), - LOW (flux redus) - AUTO (alegere automată a puterii fluxului)

Puteți modifica viteza ventilatorului apăsând butonul puterii fluxului (B6) sau prin apăsarea pe butonul corespunzător de pe telecomandă.

În modul de încălzire climatizatorul operează cu un flux puternic, în timp ce usucă în modul de funcționare cu un flux redus.

SETAREA PORNIRII ÎNTÂRZIATE

Atunci când aparatul este închis apăsați butonul TIMER. Fiecare apăsare va adăuga încă o oră de întârziere. Timpul maxim de întârziere a pornirii este de 24 ore. După timpul setat climatizatorul va porni automat.

SETAREA OPRIRII ÎNTÂRZIATE

Atunci când aparatul este pornit apăsați butonul TIMER. Fiecare apăsare va adăuga încă o oră de întârziere. Timpul maxim de întârziere a opririi este de 24 ore. După timpul setat climatizatorul se va opri automat.

REGIMUL DE LUCRU DE NOAPTE

Climatizatorul posedă funcția de „adormire” în regimul de lucru de noapte. Pentru a activa regimul de lucru de noapte apăsați butonul SLEEP de pe telecomandă sau de pe panoul de comandă (B8).

În modul de răcire, după o oră de lucru, temperatura este ridicată cu un grad Celsius, după două ore, cu două grade față de temperatura de bază.

În modul de încălzire, după o oră de lucru, temperatura este scăzută cu un grad Celsius, după două ore, cu două grade față de temperatura de bază.

Pentru a porni regimul de noapte apăsați butonul SLEEP de pe telecomandă sau de pe panoul de comandă (B8).

CODURILE DE EROARE

E1, E2 - erori de service

E4 - Rezervorul de apă arhiplin

În cazul apariției erorilor E1 sau E2 - apăsați la un service specializat.

Atunci când apare eroarea E4 opriți climatizatorul. Scoateți dopul de cauciuc al scurgerii inferioare (A11), așa cum se arată în figura G.

După golirea rezervorului, reporniți climatizatorul.

EVACUAREA CONDENSATULUI DE APĂ

În timpul funcționării în modul de răcire, nu este nevoie să se scurgă apa condensată. Asigurați-vă că dopul de scurgere inferior (A11) este pus bine.

În timpul funcționării în modul de uscare și de încălzire, conectați furtunul de evacuare al apei (nu este inclus în setul climatizatorului) la scurgerea superioară (A6).

MODUL DE OPERARE - ÎNCĂLZIRE

Înlocuiți grilajul fluxului împreună cu țeava de evacuare conform figurii K.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Scoateți filtrele așa cum este reprezentat în fig. H și I. Curățați filtrele. Ștergeți în interior ușor cu o cârpă umedă.

PARAMETRII TEHNICI

capacitate de răcire și încălzire în BTU: 7000 BTU

capacitate de răcire și încălzire în wați: 2000W

consum de energie răcire/încălzire: 900W/700W

uscare: 30L/zi

nivel de zgomot: <= 50dB

flux de aer: 360m³/oră

clasă de energie A

timer: 24 de ore (pornește sau oprește)

afișaj

agent frigorific R410a

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa I

în ceea ce privește izolația și de aceea necesită legătură la pământ.

Dispozitivul acesta este produs în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Produs cu marcaj CE pe plăcuța de fabricație.



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI

**OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU
BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I
SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI**

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjerne upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Provjeri da li ništa ne blokira ulaza i izlaza vazduha u klimatizator
12. Koristi klimatizator samo na ravnoj horizontalnoj površini da bi sprečio izcuravanje kaplja vode
13. Čisti regularno filter za vazduh. Frekvencija zavisi od čistoće vazduha.
14. Nakon isključenja uređaja sačekaj najmanje 5 minuta prije ponovnog uključenja.
15. Nemojte koristiti uređaj mjestima izloženim na sunce. Kada se uređaj prekomjerno ugrije, osiguranje od prekomjernog grijanja će isključiti klimatizator.
16. Radi osiguranja efikasnog hlađenja ili grijanja (crtež C) treba sačuvati razmak najmanje 50 cm između stranim zidovima klimatizatora i zidom prostorije ili namještajem ili zavesama. Cev za izduvni vazduh ne bi trebalo da bude duža od 40cm i treba da bude po mogućnosti ispravljana.
17. Obzirom na ograničenu efikasnost klimatizatora, prilikom prekomjerne razlike između planirane temperature a temperature okolne sredine, planirana temperatura može da ne bude postignuta.

OPIS UREĐAJA (Crtež A i B)

- A1. Upravljački pult
- A4. Pričvršćenje izduvne cevi
- A7. Ulaz hladnog vazduha
- A10. Filter toplog vazduha

- A2. Primatelj daljinskog upravljanja
- A5. Cev izlaza vazduha
- A8. Filter hladnog vazduha
- A11. Doni pampur izlaza

- A3. Reguliran mlaz vazduha
- A6. Gornji zapušač izlaza
- A9. Ulaz toplog vazduha
- B1. Dugme prekidača

- B2. Dugme promjene načina rada B3, B4. Dugmeti podešavanja temperature (prema gore, prema dole)
B5. Ekran - Displej B6. Dugme snage mlaza vazduha (brzina ventilatora)
B7. Dugme programiranja uključanja/isključanja sa zakašnjenjem. B8 Dugme noćnog načina rada

OPIS DALJINSKOG UPRAVLJAČA (Crtež D)

1. POWER – Dugme napajanja, uključuje/isključuje uređaj
2. FUNC – Dugme promjene načina rada uređaja
3. TIMER – Programiranje kasnijeg uključivanja/isključivanja
4. AUTO – Automatska brzina ventilatora
5. HI - Visoka brzina ventilatora
6. MID - Srednja brzina ventilatora
7. LOW – Mala brzina ventilatora
8. SLEEP – Uključuje noćni način rada
9. TEMP - Regulacija temperature

PRIJE PRVOG KORIŠĆENJA

1. Montiraj i izvedi na polje cev za odvodni mlaz (crtež E, J)

NAČIN RADA

- Hlađenje (regulacija temperature u opsegu 17 - 30 Celzijevih stepena)
- Grijanje (regulacija temperature u opsegu 15 - 25 Celzijevih stepena)
- Sušenje

Možeš da promijeniš način rada klimatizatora pritiskajući dugme promjene načina rada (B2) ili natiskajući FUNC na pilotu.

PODEŠAVANJA JACINE STRUJANJA VAZDUHA (BRZINA VENTILATORA)

Klimatizator predlaže 4 snage rada ventilatora u načinu rada hlađenje:

- HI (jaki mlaz vazduha), - MEDIUM (srednja snaga mlaza vazduha), - LOW (slabo strujanje vazduha) - AUTO (automatski izbor snage mlaza vazduha)

Možeš da promijeniš brzinu ventilatora natiskajući dugme snage mlaza (B6) ili natiskajući odgovarajuće dugme na pilotu.

U načinu rada grijanje klimatizator radi sa snagom jakog mlaza, dok u načinu sušenje sa snagom slabog mlaza vazduha.

PODEŠAVANJE ODLOŽENOG U VRIJEMENU STARTIRANJA

Kada uređaj nije uključen prethodno dugme TIMER. Svako natiskanje će dodati jedan sat odloženog startiranja. Maksimalno odlaganje starta iznosi 24 sata. Nakon izabranog vremena klimatizator će se uključiti.

PODEŠAVANJE ODLOŽENOG U VRIJEMENU ISKLJUČAVANJA

U toku rada uređaja prethodno dugme TIMER. Svako natiskanje će dodati jedan sat odloženog isključavanja. Maksimalno odlaganje isključanja iznosi 24 sata. Nakon izabranog vremena klimatizator će se isključiti.

NOCNI NAČIN RADA

Klimatizator ima funkciju spavanja u noćnom načinu rada. Da bi uključili noćni način rada natisnite dugme SLEEP na pilotu ili na upravljačkom pultu (B8).

U načinu rada hlađenje, nakon sata rada, temperatura se povećava za jedan Celzijev stepen, nakon dva sata za dva stepena prema osnovne temperature.

Da bi isključili noćni način rada natisnite dugme SLEEP na pilotu ili na upravljačkom pultu (B8)

KODEVI GRIJEŠAKA

E1, E2 – servisne griješke

E4 – rezervoar za vodu je prepunjen

U slučaju pojave griješka E1 ili E2 – kontaktirajte servis.

U slučaju pojave griješke E4 isključite klimatizator. Otvorite gumeni pampur, koji zapuša donji odvod (A11), kao na crtežu G. Nakon izpražnjenja rezervoara, uključite ponovo klimatizator.

ODVOŽENJE KONDENZOVANE VODE

U slučaju rada u načinu hlađenje, nema potrebe odvoditi kondenzovanu vodu. Provjeri da li je pampur donjeg odvođenja vode (A11) zapušten.

U slučaju rada u načinu sušenje i grijanje, treba spojiti crevo, koje odvodi vodu (nije dodavano uz klimatizator) sa gornjim odvodom (A6)

NAČIN RADA GRIJANJE

Promijeni mrežicu mlaza sa pričvršćenjem odvodne cijevi kao na crtežu K.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Izvadi filter kao na crtežima H i I. Pročisti filteri. Unutrašnji dio obriši vrlo slabo navlaženom krpom.

TEHNIČKI PODACI

Efikasnost hlađenja i grijanja u BTU: 7000 BTU

Efikasnost hlađenja i grijanja u WAT: 2000W

Potrošnja energije hlađenje/grijanje: 900W/700W

sušenje: 30L/dan

glosnoća: <= 50dB

prelaz vazduha: 360m/sat

energetska klasa A

timer: 24 sata (uključuje ili isključuje)

ekran - displej

agens za hlađenje R410a

Uređaj ima I klasu izolativnosti i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.

Brinuci za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otpuk otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!



MAGYAR

**A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE**

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ellenőrizze, hogy a légbeszívó, légkifúvó nyílás ne legyen eltömődve.
12. A légkondicionálót csak vízszintes felületen használja, hogy megakadályozza a kondenzvíz kifolyását.
13. Tisztítsa rendszeresen a levegőszűrőt. A tisztítás gyakorisága függ a levegő tisztaságától.
14. Berendezés kikapcsolása után várjon legalább 5 percet az újraindításhoz.
15. Ne használja a berendezést közvetlen napsugárzásnak kitett helyen. Ha a berendezés túlmelegszik, a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja a légkondicionálót.
16. A hatékony hűtés vagy fűtés érdekében (C ábra) legalább 50 cm-es távolságot kell tartani a légkondicionáló oldalfalai és a fal vagy bútor esetleg függöny között. A légkifúvó cső nem lehet hosszabb 40 cm-nél és lehetőleg egyenes legyen.
17. Tekintettel a légkondicionáló korlátozott teljesítményére, ha túl nagy a különbség a környezeti hőmérséklet és a beállított hőmérséklet között, a kívánt érték nem mindig kerül elérésre.

BERENDEZÉS LEÍRÁSA (A és B ábra)

A1. Vezérlőpanel
A4. Légkifúvó cső fogantyú
A7. Hideglevegő beszívó
A10. Meleg levegő szűrő

A2. Távirányítás vevő
A5. Légkifúvó cső
A8. Hideglevegő szűrő
A11. Alsó leeresztő dugó

A3. Állítható légfúvás
A6. Felső leeresztő dugó
A9. Meleg levegő beszívó
B1. Tápegység gomb

B2. Üzem mód váltó gomb

B3, B4. Hőmérséklet szabályozó gombok (fel, le)

B5. Kijelző

B6. Légsebesség gomb (ventilátor sebesség)

B7. Időzített be/kikapcsolás programozó gomb

B8 Éjszakai üzemmód gomb

TÁVIRÁNYÍTÓ LEÍRÁSA (D ábra)

1. POWER – Tápegység gomb, berendezés be/kikapcsolása

3. TIMER - Időzítés be/kikapcsolásának programozása

5. HI – Nagy ventilátor sebesség

7. LOW – Kis ventilátor sebesség

9. TEMP - Hőmérséklet szabályozás

2. FUNC – Üzem mód váltó gomb

4. AUTO – Automatikus ventilátor sebesség

6. MID – Közepes ventilátor sebesség

8. SLEEP – Éjszakai üzemmód kapcsoló

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Szerelje fel és vezesse kifelé a légkifúvó csövet (E, J ábra)

ÜZEMMÓDOK

- Hűtési üzemmód (hőmérséklet-tartomány 17 - 30 Celsius fok)

- Fűtési üzemmód (hőmérséklet-tartomány 15 - 25 Celsius fok)

- Szárító üzemmód

Megváltoztathatja a légkondicionáló üzemmódot az üzemmód váltó gomb (B2) vagy a távirányítón a FUNC gomb megnyomásával.

LÉGSEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA (VENTILÁTOR SEBESSÉG)

A légkondicionáló 4 ventilátor üzemmódot ajánl hűtési üzemmódban:

- HI (nagy légsebesség), - MEDIUM (közepes légsebesség), - LOW (kis légsebesség) - AUTO (automatikus légsebesség kiválasztás).

Megváltoztathatja a ventilátor sebességét a légsebesség gomb (B6) vagy a távirányítón a megfelelő gomb megnyomásával.

Fűtési üzemmódban a légkondicionáló nagy légsebességgel, viszont szárításkor kis légsebességgel működik.

IDŐZÍTETT BEKAPCSOLÁS

Ha a készülék ki van kapcsolva nyomja meg a TIMER gombot. Minden gombnyomás további 1 órás késleltetést jelent. A maximális időzített bekapcsolási idő 24 óra. A beállított idő elteltével a légkondicionáló bekapcsol.

IDŐZÍTETT KIKAPCSOLÁS

Működés közben nyomja meg a TIMER gombot. Minden gombnyomás további 1 órás késleltetést jelent. A maximális időzített kikapcsolási idő 24 óra. A beállított idő elteltével a légkondicionáló kikapcsol.

ÉJSZAKAI ÜZEMMÓD

A légkondicionáló alvás funkcióval rendelkezik az éjszakai üzemmódban. Az éjszakai üzemmód bekapcsolásához nyomja meg a SLEEP

gombot a távirányítón vagy a vezérlő panelen (B8).

Hűtés üzemmódban egy órás működés után a hőmérséklet az alaphőmérséklethez képest egy Celsius fokkal, két óra elteltével két fokkal fog emelkedni.

Fűtés üzemmódban egy órás működés után a hőmérséklet az alaphőmérséklethez képest egy Celsius fokkal, két óra elteltével két fokkal fog csökkenni.

Az éjszakai üzemmód kikapcsolásához nyomja meg a SLEEP gombot a távirányítón vagy a vezérlő (B8).

HIBAKÓDOK

E1, E2 – szerviz hibák

E4 – Víz tartály túltöltve

Az E1 vagy E2 hiba fellépésekor – hívja a szervizt.

Ha E4 hiba lép fel kapcsolja ki a légkondicionálót. Nyissa ki az alsó leeresztő gumidugót (A11) a G ábra szerint. A tartály kiürítése után indítsa újra a légkondicionálót.

KONDENZVÍZ ELVEZETÉSE

Hűtés üzemmódban nem szükséges a kondenzált víz elvezetése. Ellenőrizze, hogy az alsó leeresztő dugó (A11) zárva legyen.

Szárító és fűtési üzemmódban csatlakoztassa a leeresztő tömlőt (nem tartozéka a légkondicionálónak) a felső leeresztő dugóhoz (A6).

FÜTÉSI ÜZEMMÓD

Cserélje fel a légfúvó rácsot a légfúvó cső fogantyújával a K ábra szerint.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Vegye ki a szűrőt a H és I ábra szerint. Tisztítsa meg a szűrőt. A belső részt óvatosan törölje át nedves törlőruhával.

MŰSZAKI ADATOK

hűtési és fűtési teljesítmény BTU: 7000 BTU

hűtési és fűtési teljesítmény wattban: 2000W

energiafogyasztás hűtés/fűtés: 900W/700W

szárítás: 30L/nap

zajszint: <= 50dB

légáramlás: 360m/óra

energia osztály A

timer: 24 óra (be-vagy kikapcsol)

kijelző

hűtőközeg R410a

Szköz készül I. osztályú szigetelés és kell csatlakoztatni csak a konnektorba örölt áramkör.

A készülék megfelel az EU előírásoknak:

- Low Voltage Directive (LVD)

- Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

Szköz CE jelöléssel jelzés értékelése címke



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

SUOMI

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja

- ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
 3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
 4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
 5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
 6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtodosta.
 7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
 8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
 9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
 10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
 11. Varmistu, ettei mikään estä ilmastointilaitteen tulo- ja poistoilman virtausta
 12. Käytä ilmastointilaitetta ainoastaan tasaisella vaakasuoralla pinnalla kondenssiveden valumisen estämiseksi
 13. Puhdista ilmasuodatin säännöllisesti. Toimenpiteen suoritusiheyys riippuu ilman puhtaudesta.
 14. Laitteen pois päältä kytkennän jälkeen odota vähintään 5 minuuttia ennen uudelleen käynnistystä.
 15. Älä käytä laitetta paikoissa, joihin aurinko paistaa. Kun laite ylikuumenee, ylikuumenemissuojat kytkee ilmastointilaitteen pois päältä.
 16. Tuhkan jäädytyksen tai lämmityksen varmistamiseksi (piirustus C) tulee säilyttää vähintään 50 cm etäisyys ilmastointilaitteen sivuseinien ja seinän tai huonekalujen ja verhojen välillä. Poistoilmaputken ei tulisi olla pidempi kuin 40 cm ja sen tulisi olla mahdollisimman suora.
 17. Ilmastointilaitteen rajoitetun kapasiteetin vuoksi tavoitelämpötilan ja ympäristön lämpötilan eron ollessa varsin suuri, tavoitelämpötila saattaa jäädä saavuttamatta.

LAITTEEN KUVAUS (Piirustus A ja B)

- | | |
|---|---|
| A1. Ohjauspaneeli | A2. Kauko-ohjaimen vastaanotin |
| A4. Poistoilmaputken kiinnitys | A5. Poistoilmaputki |
| A7. Kylmän ilman tulo | A8. Kylmäilmasuodatin |
| A10. Lämpimän ilman suodatin | A11. Alempi tyhjennystulppa |
| B2. Käyttömoodin vaihtopainike | B3, B4. Lämpötilan säätöpainikkeet (ylös, alas) |
| B6. Tuloilman voimakkuuden painike (puhaltimen nopeus) | |
| B7. Päälle / pois päältä kytkennän viiveen ohjelmointipainike | |
- KAUKO-OHJAIMEN KUVAUS (Piirustus D)

- | |
|----------------------------|
| A3. Säädettyvä tuloilma |
| A6. Ylempi tyhjennystulppa |
| A9. Lämpimän ilman tulo |
| B1. Virtapainike |
| B5. Näyttö |
| B8. Yökäytön painike |

1. POWER - Virtapainike, kytkee laitteen päälle /pois päältä
3. TIMER - Päälle /pois päältä kytkennän viiveen ohjelmointi
5. HI- Suuri puhallinnopeus
7. LOW - Alhainen puhallinnopeus
9. TEMP - Lämpötilan säätö

2. FUNC - Laitteen käyttömodin vaihtopainike
4. AUTO - Automaattinen puhallinnopeus
6. MID - Keskimääräinen puhallinnopeus
8. SLEEP - Kytkee yökäytön päälle

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. Asenna ja johda poistoilmaputki ulkotilaan (piirustus E ja J)

KÄYTTÖMOODI

- Jäähdytysmoodi (lämpötilan asetusalue 17 - 30 °C)
- Lämmitysmoodi (lämpötilan asetusalue 15 - 25 °C)
- Kuivausmoodi

Voit vaihtaa ilmastointilaitteen toimintomoodia painamalla käyttömodin vaihtopainiketta (B2) tai kauko-ohjaimen FUNC painiketta.

ILMANOTON SAATO (PUHALTIMEN NOPEUS)

Ilmastointilaitte tarjoaa 4 puhallintoimintoa jäähdytysmoodissa:

- Hi (voimakas ilmanotto), - MEDIUM (keskimääräinen ilmanotto), - LOW (pieni ilmanotto) - AUTO (ilmanottovoiman automaattinen valinta)
- Voit vaihtaa puhalltimen nopeutta painamalla tuloilman voimakkuuden painiketta (B6) tai painamalla kauko-ohjaimen vastaavaa painiketta. Lämmitysmoodissa jäähdytyslaite toimii voimakkaan ilmanoton moodissa, sen sijaan kuivatus toiminnossa heikon ilmanoton moodissa.

KÄYNNISTYSVIVEEN ASETUS

Kun laitetta ei ole kytketty päälle, paina painiketta TIMER. Jokainen painallus lisää viivettä yhdellä tunnilla. Käynnistysviveen maksimiaika on 24 tuntia. Valitun ajan jälkeen ilmastointilaitte käynnistyy.

SULKEMISVIVEEN ASETUS

Laitteen ollessa käynnissä paina painiketta TIMER. Jokainen painallus lisää viivettä yhdellä tunnilla. Sulkemisviveen maksimiaika on 24 tuntia. Valitun ajan jälkeen ilmastointilaitte kytkeytyy pois päältä.

YÖKÄYTTÖMOODI

Ilmastointilaitteella on nukahtamistoiminto yökäyttömoodissa. Yökäyttömoodin päälle kytkemiseksi paina kauko-ohjaimen tai ohjauspaneelin (B8) painiketta SLEEP

Jäähdytysmoodissa yhden tunnin käynnin jälkeen lämpötilaa nostetaan yhdellä asteella ja kahden tunnin jälkeen kahdella asteella peruslämpötilaan nähden.

Lämmitysmoodissa yhden tunnin käynnin jälkeen lämpötilaa lasketaan yhdellä asteella ja kahden tunnin jälkeen kahdella asteella peruslämpötilaan nähden.

Yökäyttömoodin pois päältä kytkemiseksi paina kauko-ohjaimen tai ohjauspaneelin (B8) painiketta SLEEP

VIRHEKOODIT

E1, E2 - huoltovirheet

E4 - Vesisäiliö täynnä

Virheiden E1 tai E2 tapauksessa - ota yhteyttä huoltoon.

Virheen E4 tapauksessa kytke ilmastointilaitte pois päältä. Avaa alemman poistoputken kumitulppa (A11), kuten piirustuksessa G on näytetty. Säiliön tyhjennyttyä, käynnistä ilmastointilaitte uudelleen.

KONDENSIVEDEN POISJOHTAMINEN

Jäähdytysmoodien tapauksessa ei ole tarvetta kondenssiveden poisjohtamiseen. Varmistu, että alemman poistoputken tulppa (A11) on kiinni.

Kuivatus- ja lämmitysmoodin tapauksessa tulee veden poisjohtamisletku liittää (ei sisälly ilmanvaihtolaitteeseen) ylempään vedenpoistolitaintaan (A6).

LÄMMITYSTOIMINTO

Vaihda ilmanottoasleikkö poistoilmaputken kiinnityksen kanssa kuten piirustuksessa K on esitetty.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

Ota suodattimet pois kuten kuvissa H ja I on esitetty. Puhdista suodattimet. Pyyhi sisusta hellävaraisesti kostealla liinalla.

TEKNISET TIEDOT

jäähdytys- ja lämmitysteho BTU:ssa 7000 BTU

jäähdytys- ja lämmitysteho wateissa: 2000 W

jäähdytyksen/lämmityksen energiakulutus: 900 W/700 W

kuivatus: 30 l/päivä

äänenvoimakkuus: <= 50 dB

ilmavirtaus: 360 m/tunnissa

energialuokka A

ajastin: 24 tuntia (kytkee päälle tai pois päältä)

näyttö

kielmäine R410a



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

Laitte kuuluu I-luokan eritysluokkaan ja vaatii maadoitetun pistorasian.

Laitte on EU-direktiivien mukainen:

- Matalan jännitteen direktiivi (Low voltage directive: LVD)

- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (Electromagnetic compatibility: EMC)

Laitte on merkitty CE-merkinnällä

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s norem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s

- vedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku.
- Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.
8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sněh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.
10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
11. Ujistěte se, že nic neblokuje přívod a vývod vzduchu do klimatizační jednotky.
12. Používejte klimatizační jednotku na rovném vodorovném povrchu, zabráníte tak vytečení zkondenzované vody.
13. Pravidelně čistěte vzduchový filtr. Frekvence závisí na čistotě vzduchu.
14. Po vypnutí zařízení počkejte před jeho opětovným zapnutím nejméně 5 minut.
15. Nepoužívejte zařízení na místech silně vystavených slunečnímu svitu. Když se zařízení přehřeje, vypne ochrana před přehřátím klimatizační jednotku.
16. Pro zajištění efektivního chlazení nebo topení (obr. C) dodržujte odstup minimálně 50 cm mezi bočními stěnami klimatizační jednotky a zdí, nábytkem nebo zástěnami. Trubka vývěvu nesmí být delší než 40 cm a musí být pokud možno rovná.
17. S ohledem na omezenou účinnost klimatizační jednotky při příliš velkém rozdílu mezi cílovou teplotou a teplotou okolí nemůže být cílové teploty dosaženo.

POPS ZARÍZENÍ (Obr. A a B)

- A1. Řídící panel
A4. Připevnění trubky vývěvu
A7. Vývod studeného vzduchu
A10. Filtr teplého vzduchu
B2. Tlačítko změny pracovního režimu

- A2. Přijímač dálkového ovládání
A5. Trubka vývěvu
A8. Filtr studeného vzduchu
A11. Dolní zátka odtoku

- A3. Regulovatelné foukání
A6. Horní zátka odtoku
A9. Přívod teplého vzduchu
B1. Tlačítko napájení

B3, B4. Tlačítka regulace teploty (nahoru, dolů)
B7. Tlačítko programování odloženého spuštění/vypnutí

B5. Displej
B6. Tlačítko síly foukání (rychlosti ventilátoru)
B8 Tlačítko nočního režimu

POPIS OVLADAČE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ (Obr. D)

1. POWER - Tlačítko napájení, zapíná/vypíná zařízení
3. TIMER - Programování odloženého spuštění/vypnutí
5. HI - Vysoká rychlost ventilátoru
7. LOW - Nízká rychlost ventilátoru
9. TEMP - Regulace teploty

2. FUNC - Tlačítko změny pracovního režimu zařízení
4. AUTO - Automatická rychlost ventilátoru
6. MID - Střední rychlost ventilátoru
8. SLEEP - Spouští noční režim

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Připevňte a vyvedte ven trubku vývěvu (obr. E, J)

PRACOVNÍ REŽIMY

- Režim chlazení (regulace teploty v rozsahu 17 - 30 stupňů Celsia)
- Režim topení (regulace teploty v rozsahu 15 - 25 stupňů Celsia)
- Režim vysoušení

Pracovní režim klimatizační jednotky můžete změnit stisknutím tlačítka změny režimu (B2) nebo tlačítka FUNC na dálkovém ovládání. REGULOVÁNÍ SÍLY FOUKÁNÍ (RYCHLOSTI VENTILÁTORU)

Klimatizační jednotka nabízí 4 režimy činnosti ventilátoru v režimu chlazení:

- HI (silné foukání), - MEDIUM (střední síla foukání), - LOW (slabé foukání) - AUTO (automatická volba síly foukání)

Můžete změnit rychlost ventilátoru stisknutím tlačítka síly foukání (B6) nebo příslušného tlačítka na dálkovém ovládání.

Během režimu topení pracuje klimatizační jednotka v režimu silného foukání, naopak během vysoušení v režimu slabého foukání.

NASTAVENÍ ODLOŽENÉHO STARTU

Stisknete tlačítko TIMER, když zařízení není spuštěno. Každé stisknutí dodá další hodinu odkladu. Maximální délka odkladu startu stanoví 24 hodin. Po zvoleném čase se klimatizační jednotka spustí.

NASTAVENÍ ODLOŽENÉHO VYPNUTÍ

Během činnosti zařízení stisknete tlačítko TIMER. Každé stisknutí dodá další hodinu odkladu. Maximální délka odkladu vypnutí stanoví 24 hodin. Po zvoleném čase se klimatizační jednotka vypne.

REŽIM NOČNÍHO CHODU

Klimatizační jednotka disponuje funkcí usnutí v režimu nočního chodu. Pro spuštění režimu nočního chodu stisknete tlačítko SLEEP na dálkovém ovládání nebo na řídicím panelu (B8).

V režimu chlazení bude po hodině činnosti teplota navýšena o jeden stupeň Celsia, po dvou hodinách o dva vstupně vzhledem k základní teplotě.

V režimu topení bude po hodině činnosti teplota snížena o jeden stupeň Celsia, po dvou hodinách o dva vstupně vzhledem k základní teplotě.

Pro vypnutí režimu nočního chodu stisknete tlačítko SLEEP na dálkovém ovládání nebo na řídicím panelu (B8).

KÓDY CHYB

E1, E2 - servisní chyby

E4 - přeplněná nádrž na vodu

V případě výskytu chyby E1 nebo E2 - kontaktujte servis.

Když se vyskytne chyba E4, vypněte klimatizační jednotku. Otevřete gumovou zátku uzavírající dolní odtok (A11), jako na obrázku G.

Po vyprázdnění nádrže klimatizační jednotku opět spusťte.

ODVOD KONDENZOVANÉ VODY

V případě činnosti v režimu chlazení není nutné odvádět kondenzovanou vodu. Ujistěte se, že je zátka dolního odtoku (A11) zaražena. V případě činnosti v režimu vysoušení a topení je nutné připojit hadici odvádějící vodu (není dodávána spolu s klimatizační jednotkou) k hornímu odtoku (A6).

PRACOVNÍ REŽIM TOPENÍ

Vyměňte mřížku foukání s připevněním trubky vývěvu jako na obrázku K.

ČISTĚNÍ A UDRŽBA

Vyjměte filtry jako na obrázcích H a I. Vyčistěte filtry. Vnitřek vytřete jemně navlhčenou utěrkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

účinnost chlazení a topení v BTU: 7000 BTU

účinnost chlazení a topení ve wattch: 2000W

odběr energie chlazení/topení: 900W/700W

vysušování: 30L/den

hlasitost: <= 50dB

přítok vzduchu: 360m/hodina

energetická třída A

časovač: 24 hodin (spouští nebo vypíná)

displej

chladicí médium R410a

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnic:

Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

македонски

Услови на безбедност. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

Ве молиме внимателно прочитајте и чувајте го за идни потсетувања.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.
2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
- 11 Бидете сигурни дека ништо не го блокира влезот и излезот на воздухот до клима уредот
- 12 Користете го клима уредот само на рамна површина за да се спречи истекувањето на кондензираната вода
- 13 Чистете го филтерот за воздух редовно. Фреквенцијата зависи од чистотата на воздухот
- 14 Откако уредот ќе биде исклучен, почекајте барем пет минути пред да се рестартира
- 15 Уредот да не се користи на директна сончева светлина. Кога уредот ќе се прегрее,

заштитата пред прегревање ќе биде вклучена од страна на клима уредот
6 За да се обезбеди ефикасно ладење или греење (сл. С) треба да се обезбеди растојание од најмалку 50cm меѓу страничните сидови на клима уредот и сидот или мебелот или завесите. Издувната цевка не треба да биде подолга од 40 см и треба да биде што е можно полесна.

7 Поради ограничената ефикасност на клима уредот, при премногу голема разлика помеѓу посакуваната температура и температурата на околината, посакуваната температура може да не биде достигната.

Опис на уредот(Цртежите А и Б)

A1. Контролен панел	A2. Приемник на далечинскиот управувач	A3. Прилагодувач на воздухот
A4. Приложување на издувната цевка	A5. Издувна цевка	A6. Горниот приклучок за издувување
A7. Влегување на студениот воздух	A8. Филтер на студениот воздух	A9. Влегување на топлиот воздух
A10. Филтер на топлиот воздух	A11. Долен приклучок за издувување	B1. Копче за напојување
B2. Копче за промена на режимот за работа	B3, B4. Копчиња за регулирање на температурата(нагоре, надолу)	
B5. Дисплеј	B6. Копче за силината на снабдувањето со воздух (брзината на вентилаторот)	
B7. Копче за програмирање за одложено вклучување / исклучување	B8. Копче за ноќен режим	

ОПИС НА ДАЛЕЧИНСКАТА КОНТРОЛА (сл. Д)

1 POWER – Копчето за вклучување / исклучување на уредот	2 FUNC – Копче за промена на режимот на работа на уредот
3 TIMER - програмирање за одложено вклучување / исклучување	4 AUTO - Автоматска брзината на вентилаторот
5 HI - Голема брзина на вентилаторот	6 MID - средна брзина на вентилаторот
7 LOW - Ниска брзина на вентилаторот	8 SLEEP - Овозможува ноќен режим
9 TEMP - Контрола на температура	

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1 Инсталирајте ја и извадете ја надвор издувната цевка (сл. Е, Ј)

РЕЖИМИ НА РАБОТА

- Ладење (регулација на температура во опсег од 17-30 степени целзиусови)
- Режим на греење (регулација на температура во опсег од 15-25 степени целзиусови)
- Режим за сушење

Можете да го смените режимот на работа на клима уредот со притискање на копчето за промена на режимот на работа (B2) или копчето FUNC на далечинскиот управувач .

РЕГУЛАЦИЈА НА БРЗИНАТА НА ВЛЕГУВАЊЕ НА ВОЗДУХОТ (брзината на вентилаторот)

Клима уредот нуди 4 режими на работа на вентилаторот во режим на ладење :

- HI (силно снабдување) - MEDIUM (просечно снабдување) - LOW (ниско снабдување) - AUTO (автоматски избор на воздушен волумен)

Можете да ја промените брзината на вентилаторот со притискање на волуменот за воздух (B6) или со притискање на соодветното копче на далечинскиот управувач.

Во режим на греење клима уредот работи во режим на силно снабдување, а кога суши во режим на ниско снабдување .

РЕГУЛАЦИЈА ЗА ОДЛОЖЕНО ВКЛУЧУВАЊЕ

Кога уредот не е вклучен, притиснете го копчето TIMER. Секое притискање ќе додаде уште еден час на задоцнето вклучување .

Максималното одложување на вклучувањето изнесува 24 часа. По саканото време клима уредот ќе започне со работа .

РЕГУЛАЦИЈА ЗА ОДЛОЖЕНО ИСКЛУЧУВАЊЕ

За време на работа на уредот притиснете TIMER. Секое притискање ќе додаде уште еден час задоцнување . Максималното време за одложување за прекинот со работа на уредот изнесува 24 часа. По саканото време клима уредот ќе се исклучи.

Ноќен режим

Клима уредот има функција за приспивање во текот на ноќниот режим. За да го активирате ноќниот режим , притиснете го копчето Sleep на далечинскиот управувач или контролниот панел (B8)

Во режимот на ладење по еден час на работа , температурата е зголемена за еден степен целзиусов , по два часа на два степени во однос на основната температура.

Во режим на греење после еден час работа , температурата се намалува за еден степен Целзиусов , по два часа со два степени во однос на основната температура.

За да го исклучите ноќниот режим на работа, притиснете го копчето Sleep на далечинскиот управувач или контролниот панел (B8)

Кодови за грешки

E1, E2 – Сервисни грешки

E4 - резервоарот за вода е преполнет

Во случај на грешки E1 или E2 – повикајте го сервисот.

Кога ќе се појави грешката E4 исклучете го клима уредот. Отворете го гумениот затворач кој што го затвара долното излевање(A11), како што е прикажано на сликата Г. Откако резервоарот ќе се испразни, рестартирајте го клима уредот.

Ослободување на кондензирана вода

Во случај на работа во режимот за ладење , нема потреба од исцедување на кондензирана вода. Бидете сигурни дека затвораот на долното излевање (A11) е затнат.

Во случај на работа во режим сушење и греење, треба да се поврзе цреводот за исфрлање на водата (не е во комплетот на клима уредот) за горниот дел на одливот (A6)

РЕЖИМ ЗА ГРЕЕЊЕ НА ВОДАТА

Заменете ја решетката за влегување на воздухот со зацврстувањето на цевката како што е прикажано на Слика К

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Извадете го филтерот како што е илустрирано на сликите Н и I.Исчистете ги филтрите. Ентериерот нежно избришете го со влажна крпа.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Капацитет за ладење и греење во BTU : 7000 BTU

Капацитет за ладење и греење во Вати : 2000W

Потрошувачката на енергија за ладење / греење: 900W/700W

Сушење : 30L/ден

Ниво на бучава : <= 50dB

Проток на воздух : 360m/час

Енергетска класа A

Тајмер: 24 часа (вклучува или исклучува)

Дисплеј

Фактор за ладење R410a

Уредот е направен во I класа на изолација.

Уред е во согласност со директивите на ЕУ:

- Директива за нисок напон (LVD)
- Електромагнетна компатибилност (EMC)

Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarsous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. **UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.

Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordona 2A

tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959

serwis@camryhome.eu www.camryhome.eu

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Upewnij się, że nic nie blokuje wlotu i wylotu powietrza do klimatyzatora
12. Używaj klimatyzatora tylko na równej poziomej powierzchni by zapobiec wylaniu się skroplonej wody
13. Czyść regularnie filtr powietrza. Częstość zależna jest od czystości powietrza.
14. Po wyłączeniu urządzenia odczekaj co najmniej 5 minut przed ponownym włączeniem.
15. Nie używaj urządzenia w nasłonecznionych miejscach. Kiedy urządzenie się przegrzeje, zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłączy klimatyzator.
16. Dla zapewnienia efektywnego chłodzenia lub ogrzewania (rys C) należy zachować odstęp co najmniej 50cm między ściankami bocznymi klimatyzatora a ścianą bądź meblami czy zasłonami. Rura wywiewu nie powinna być dłuższa niż 40cm i powinna być możliwie prosta.
17. Ze względu na ograniczoną wydajność klimatyzatora, przy zbyt dużej różnicy między temperaturą docelową a temperaturą otoczenia, temperatura docelowa może nie zostać osiągnięta.

OPIS URZĄDZENIA (Rys A i B)

- | | | |
|---|---|-----------------------------|
| A1. Panel sterowania | A2. Odbiornik zdalnego sterowania | A3. Regulowany nawiew |
| A4. Mocowanie rury wywiewu | A5. Rura wywiewu | A6. Górny korek odpływu |
| A7. Wlot powietrza zimnego | A8. Filtr powietrza zimnego | A9. Wlot powietrza ciepłego |
| A10. Filtr powietrza ciepłego | A11. Dolny korek odpływu | B1. Przycisk zasilania |
| B2. Przycisk zmiany trybu pracy | B3, B4. Przyciski regulacji temperatury (w górę, w dół) | |
| B5. Wyświetlacz | B6. Przycisk siły nawiewu (prędkości wentylatora) | |
| B7. Przycisk programowania opóźnionego włączenia/wyłączenia | B8. Przycisk trybu nocnego | |

OPIS PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA (Rys D)

- | | |
|---|--|
| 1. POWER - Przycisk zasilania, włącza/wyłącza urządzenie | 2. FUNC - Przycisk zmiany trybu pracy urządzenia |
| 3. TIMER - Programowanie opóźnionego włączenia/wyłączenia | |
| 4. AUTO - Automatyczna prędkość wentylatora | 5. HI - Wysoka prędkość wentylatora |
| 6. MID - Średnia prędkość wentylatora | 7. LOW - Niska prędkość wentylatora |
| 8. SLEEP - Włącza tryb nocny | 9. TEMP - Regulacja temperatury |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zamontuj i wyprowadź na zewnątrz rurę wywiewu (rys E, J)

TRYBY PRACY

- Tryb chłodzenia (regulacja temperatury w zakresie 17 - 30 stopni Celsjusza)
- Tryb ogrzewania (regulacja temperatury w zakresie 15 - 25 stopni Celsjusza)
- Tryb osuszania

Możesz zmienić tryb pracy klimatyzatora naciskając przycisk zmiany trybu pracy (B2) lub przycisk FUNC na pilocie.

REGULACJA SIŁY NAWIEWU (PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA)

Klimatyzator oferuje 4 tryby pracy wentylatora w trybie chłodzenia:

- HI (mocny nawiew), - MEDIUM (średnia siła nawiewu), - LOW (słaby nawiew) - AUTO (automatyczny wybór siły nawiewu)

Możesz zmienić prędkość wentylatora naciskając przycisk siły nawiewu (B6) lub naciskając odpowiedni przycisk na pilocie.

W trybie ogrzewania klimatyzator pracuje w trybie mocnego nawiewu, natomiast osuszając w trybie słabego nawiewu.

USTAWIANIE OPÓŹNIONEGO STARTU

Kiedy urządzenie nie jest włączone naciśnij przycisk TIMER. Każde naciśnięcie doda kolejną godzinę opóźnienia. Maksymalny czas opóźnienia startu wynosi 24 godziny. Po wybranym czasie klimatyzator się uruchomi.

USTAWIANIE OPÓŹNIONEGO WYŁĄCZANIA

Podczas pracy urządzenia naciśnij przycisk **TIMER**. Każde naciśnięcie doda kolejną godzinę opóźnienia. Maksymalny czas opóźnienia wyłączania wynosi 24 godziny. Po wybranym czasie klimatyzator się wyłączy.

TRYB PRACY NOCNEJ

Klimatyzator posiada funkcję usypiania w trybie pracy nocnej. Aby włączyć tryb pracy nocnej, naciśnij przycisk **SLEEP** na pilocie lub na panelu sterowania (B8)

W trybie chłodzenia po godzinie pracy, temperatura zostaje zwiększona o jeden stopień Celsjusza, po dwóch godzinach o dwa stopnie względem temperatury bazowej.

W trybie ogrzewania po godzinie pracy, temperatura zostaje zmniejszona o jeden stopień Celsjusza, po dwóch godzinach o dwa stopnie względem temperatury bazowej.

By wyłączyć tryb pracy nocnej, naciśnij przycisk **SLEEP** na pilocie lub na panelu sterowania (B8)

KODY BŁĘDÓW

E1, E2 - błędy serwisowe

E4 - Zbiornik na wodę przepełniony

W przypadku wystąpienia błędów E1 lub E2 - skontaktuj się z serwisem.

Gdy wystąpi błąd E4 wyłącz klimatyzator. Otwórz gumowy korek zatykający dolny odpływ (A11), jak na rysunku G. Po opróżnieniu zbiornika, uruchom ponownie klimatyzator.

ODPROWADZANIE SKROPLONEJ WODY

W przypadku pracy w trybie chłodzenia, nie ma potrzeby odprowadzania skroplonej wody. Upewnij się że korek dolnego odpływu (A11) jest zatkaany.

W przypadku pracy w trybie osuszania jak i ogrzewania, należy podłączyć wąż odprowadzający wodę (nie jest dodawany do klimatyzatora) do górnego odpływu (A6)

TRYB PRACY OGRZEWANIA

Zamień kratkę nawiewu z mocowaniem rury wywiewu jak na rysunku K.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyjmij filtry jak na rysunkach H i I. Wyczyść filtry. Wnętrze wytrzyj delikatnie zwilżoną ściereczką.

DANE TECHNICZNE:

wydajność chłodzenia i grzania w BTU: 7000 BTU

wydajność chłodzenia i grzania w watach: 2000W

pobór energii chłodzenie/grzanie: 900W/700W

osuszanie: 30L/dzien

głośność: ≤ 50dB

przepływ powietrza: 360m³/godzine

klasa energetyczna A

timer: 24 godziny (włącza lub wyłącza)

wyswietlacz

czynnik chłodzący R410a

4 ustawienia prędkości wentylatora

3 tryby pracy: chłodzenie, ogrzewanie, osuszanie

pilot zdalnego sterowania

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

camry



CR 4902



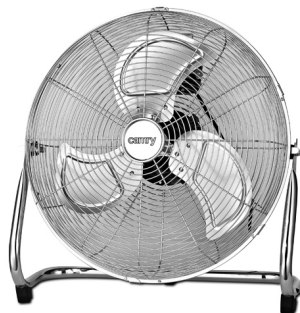
CR 7901



CR 6603



CR 6670



CR 7306

www.camryhome.eu